

cecotec

ROCK'NGRILL 1500 FULL OPEN

ROCK'NGRILL 2000 FULL OPEN

Parrilla eléctrica / Electric grill



Instrucciones de seguridad

Safety instructions

Instructions de sécurité

Sicherheitshinweise

Istruzioni di sicurezza

Instruções de segurança

Veiligheidsinstructies

Instrukcja bezpieczeństwa

Bezpečnostní pokyny

Güvenlik talimatları

Οδηγίες ασφαλείας

Instruccions de seguretat

Biztonsági utasítások

قام السلا تاميل عت

Instrucciones de seguridad 5

Safety instructions 8

Instructions de sécurité 10

Sicherheitshinweise 13

Istruzioni di sicurezza 16

Instruções de segurança 19

Veiligheidsinstructies 22

Instrukcja bezpieczeństwa 25

Bezpečnostní pokyny 28

Güvenlik talimatları 30

Οδηγίες ασφαλείας 32

Instruccions de seguretat 35

Biztonsági utasítások 38

قامالسل تاميلاعت 41

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 43

2. Antes de usar 43

3. Instalación 44

4. Funcionamiento 44

5. Resolución de problemas 45

6. Limpieza y mantenimiento 46

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 47

8. Copyright 47

9. Declaración UE de conformidad simplificada 47

INDEX

1. Parts and components 48

2. Before use 48

3. Installation 49

4. Operation 49

5. Troubleshooting 50

6. Cleaning and maintenance 51

7. Recycling of electrical and electronic equipment 51

8. Copyright 52

9. Simplified EU Declaration of Conformity 52

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 53

2. Avant utilisation 53

3. Installation 54

4. Fonctionnement 54

5. Résolution de problèmes 56

6. Nettoyage et entretien 56

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques 57

8. Copyright 57

9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE 57

INHALT

1. Teile und Komponenten 58

2. Vor dem Gebrauch 58

3. Montage 59

4. Bedienung 59

5. Problembehebung 61

6. Reinigung und Wartung 61

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 62

8. Copyright 62

9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung 62

INDICE

1. Parti e componenti 63

2. Prima dell'uso 63

3. Installazione 64

4. Funzionamento 64

5. Risoluzione dei problemi 65

6. Pulizia e manutenzione 66

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 67

8. Copyright 67

9. Dichiarazione di conformità UE semplificata 67

ÍNDICE

1. Peças e componentes 68

2. Antes de usar 68

3. Instalação 69

4. Funcionamento 69

5. Resolução de problemas 70

6. Limpeza e manutenção 71

7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos 71

8. Copyright 72

9. Declaração de conformidade simplificada da UE 72

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 73

2. Voor gebruik 73

3. Installatie 74

4. Werking 74

5. Probleemoplossing 75

6. Schoonmaak en onderhoud 76

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 77

8. Copyright 77

9. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring 77

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 78

2. Przed użyciem 78

3. Instalacja 79

4. Działanie 79

5. Rozwiązywanie problemów 80

6. Czyszczenie i konserwacja 81

7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 81

8. Prawa autorskie 82

9. Uproszczona deklaracja zgodności UE 82

INDEX

1. Součásti a komponenty 83

2. Před použitím 83

3. Instalace 83

4. Provoz 84

5. Řešení problémů 85

6. Čištění a údržba 86

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 86

8. Autorská práva 86

9. Zjednodušené prohlášení EU o shodě 87

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler 88

2. Kullanmadan önce 88

3. Kurulum 89

4. Operasyon 89

5. Problem çözme 90

6. Temizlik ve bakım 91

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü 91

8. Telif Hakkı 91

9. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı 92

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα 93

2. Πριν από τη χρήση 93

3. Εγκατάσταση 94

4. Λειτουργία 94

5. Επίλυση προβλημάτων 96

6. Καθαρισμός και συντήρηση 96

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού 97

8. Πνευματικά δικαιώματα 97

9. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ 97

ÍNDÉX

1. Peces i components 98

2. Abans de fer servir 98

3. Instal·lació 99

4. Funcionament 99

5. Resolució de problemes 100

6. Neteja i manteniment 101

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics 102

8. Copyright 102

9. Declaració UE de conformitat simplificada 102

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek 103

2. Használat előtt 103

3. Telepítés 103

4. Működés 104

5. Problémamegoldás 105

6. Tisztítás és karbantartás 106

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása 106

8. Szerzői jog 107

9. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat 107

سرفه

تانولملاو ءازالآ 108

مادختسالا لبق 108

تیبثتلا 108

ليغثتلا 109

تالکشملآ ل 110

قنايصلالو فيظنتلا 111

فینورتفللالو فئیابرفللآ تادعملآ ریودت قداعلا 111

رشنللاو عبطلا قوقح 111

یپوروآلا داحتاللا طسبملا قباطملا نالاعلا 111

NOTA

EU01 112897 Rock'nGrill 2000 PerfectCook

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT - A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهه اب قصه اخلاقی جهر بلدا تامی لعتلا تار ی غتم عی ج یل ع ق بطن یو ا م ا ع ل ی ل د ل ا • ی بر ع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

-  Este símbolo significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles del aparato podrían alcanzar temperaturas altas durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no quemarse.
- Este aparato no está previsto para su operación por medio de un temporizador externo o un sistema de control-remoto separado.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Este aparato pueden utilizarlos niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el aparato está siendo usado por o cerca de niños.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes,

granjas, hoteles, moteles y oficinas.

- Coloque el producto en una superficie seca, estable y resistente al calor. Coloque el aparato de forma que evite el derramamiento de líquidos calientes, tenga especial cuidado con el asa.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- El aparato estará muy caliente durante e inmediatamente después de funcionar. Utilice guantes o cualquier otro accesorio de protección conveniente para evitar quemaduras o lesiones.
- Utilice una base resistente al calor cuando utilice el aparato sobre superficies sensibles a altas temperaturas.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- No utilice el aparato en el exterior, cerca de placas eléctricas o de gas, de llamas o dentro de hornos.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo o no funciona correctamente.
- No utilice nunca accesorios no suministrados o autorizados por Cecotec.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin las placas.
- Tenga extremado cuidado cuando mueva o transporte el aparato.

- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente en caso de que no vaya a ser utilizado durante un periodo prolongado de tiempo y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

-  This symbol means: "Caution, hot surface". The accessible surfaces of the appliance may reach high temperatures during operation. Be careful not to burn yourself.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- Supervise children to ensure they do not play with the product. Close supervision is necessary if the appliance is used by or near children.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Place the appliance on a dry, stable, heat-resistant surface.

Position the appliance in such a way to avoid spillage of hot liquids. Be especially careful with the handle.

- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- The appliance will be very hot during and immediately after operation. Use gloves or other convenient protective equipment to avoid burns and injuries.
- Use a heat-resistant base when using the appliance on surfaces sensitive to high temperatures.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cord. Protect it from sharp edges and heat sources. Never let the power cord come into contact with hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop.
- Do not use outdoors, near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
- Do not operate the appliance after it has been dropped or if it malfunctions.
- Never use accessories not supplied or authorised by Cecotec.
- Do not operate the appliance without the plates.
- Extreme caution must be taken when moving the appliance.
- Always turn off and disconnect the appliance from the power supply when not in use or if it is not going to be used for a long period of time and before cleaning it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

-  Ce symbole signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles de l'appareil pourraient atteindre des températures très élevées pendant le fonctionnement. Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil ne peut pas être utilisé à travers d'une minuterie externe ou d'un système par télécommande sans fil.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé par ou à côté des enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.

- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et résistante à la chaleur. Placez l'appareil de manière à éviter les renversements de liquides chauds, faites particulièrement attention à la poignée.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- L'appareil sera très chaud pendant et immédiatement après utilisation. Utilisez des gants ou autres accessoires de protection pour éviter des brûlures ou lésions.
- Utilisez une base résistante à la chaleur lorsque vous utilisez l'appareil sur des surfaces sensibles aux températures élevées.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur, près de plaques électriques ou à gaz, près de flammes ni dans des fours.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez pas d'accessoires non fournis ou non autorisés par Cecotec.
- N'utilisez pas l'appareil sans les plaques.
- Faites bien attention lorsque vous déplacez ou transportez l'appareil.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein Verschütten von heißen Flüssigkeiten vermieden wird, und achten Sie besonders auf den Griff.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Das Gerät ist sehr heiß während und unmittelbar nach dem Betrieb. Benutzen Sie Handschuhe oder andere Schutz, um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie eine hitzebeständige Unterlage, wenn Sie das Gerät auf hitzeempfindlichen Oberflächen einsetzen.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals auf der Arbeitsfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Mehrkochplatten, Gasplatten oder innerhalb von Backofen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist oder nicht richtig funktioniert.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht von Cecotec

geliefert oder autorisiert wurde.

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne die Platten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät bewegen oder transportieren.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn es über einen langen Zeitraum nicht verwendet wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

-  Questo simbolo significa "attenzione, superficie calda". Le superfici accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Fare attenzione a non bruciarsi.
- L'apparecchio non deve essere collegato a un timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore. Posizionare l'apparecchio in modo da evitare la fuoriuscita di liquidi caldi, facendo particolare attenzione al manico.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- L'apparecchio sarà molto caldo durante e immediatamente dopo il funzionamento. Utilizzare equipaggiamento protettivo come guanti termici per evitare scottature o lesioni.
- Utilizzare una base resistente al calore quando si utilizza l'apparecchio su superfici sensibili ad alte temperature.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e da fonti di calore. Evitare che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio in esterni, vicino a piastre elettriche, a gas, fornelli o all'interno di forni.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di caduta o se non funziona correttamente.
- Non utilizzare mai accessori non forniti o non autorizzati da Cecotec.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza le piastre.
- Prestare molta attenzione quando si muove o si trasporta l'apparecchio.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o nel caso in cui non venga utilizzato per un periodo prolungato di tempo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

-  Este símbolo significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis do aparelho poderiam atingir temperaturas altas durante o funcionamento. Tenha cuidado para não se queimar.
- Este aparelho não está previsto para funcionar através de um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto ou por crianças.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico

e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.

- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável e resistente ao calor. Coloque o aparelho de modo a evitar o derramamento de líquidos quentes. Tenha especial cuidado com a pega.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- O aparelho está muito quente durante e imediatamente depois de funcionar. Utilize luvas ou qualquer outro acessório de proteção conveniente para evitar queimaduras ou lesões.
- Utilize uma base resistente ao calor quando usar o aparelho sobre superfícies sensíveis a altas temperaturas.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe que o cabo esteja sobre a borda da superfície de trabalho ou do balcão.
- Não utilize o produto no exterior, perto de placas elétricas ou de gás, de chamas ou dentro de fornos.
- Não utilize o aparelho se tiver caído ao chão ou não funciona corretamente.
- Nunca utilize acessórios não fornecidos ou autorizados pela Cecotec.
- Não utilizar o aparelho sem as placas.
- Tenha extremo cuidado quando mover ou transportar o aparelho.

- Desligue o aparelho e desconecte da corrente elétrica em caso de que não usar durante um período prolongado de tempo e antes de limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken van het product kunnen tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken. Let op dat u zich niet verbrandt.
- Het apparaat is niet geschikt om te gebruiken met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Plaats het product op een droog, stabiel en hittebestendig oppervlak. Plaats het apparaat zodanig dat morsen van hete

vloeistoffen wordt voorkomen, wees vooral voorzichtig met het handvat.

- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Het toestel zal zeer heet zijn tijdens en vlak na het gebruik. Gebruik ovenwanten of andere beschermingsmiddelen om brandwonden of letsels te voorkomen.
- Gebruik een hittebestendige ondergrond als u het apparaat gebruikt op oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen.
- De voedingskabel mag niet verwrongen, dubbelgevouwen, uitgerekt of beschadigd worden. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, in de buurt van elektrische of gaspitten, open vuur of in ovens.
- Gebruik het apparaat niet als het op de grond is gevallen of niet goed werkt.
- Gebruik nooit accessoires die niet door Cecotec zijn geleverd of goedgekeurd.
- Gebruik het apparaat niet zonder de platen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen of transporteren van het apparaat.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het langere tijd niet wordt gebruikt en voordat u het

schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

-  Ten symbol oznacza: ostrożnie, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie urządzenia mogą podczas pracy osiągać wysokie temperatury. Uważaj, aby się nie poparzyć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym programatorem czasowym ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają ponad 8 lat i są pod nadzorem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku

domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Umieść produkt na suchej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni. Ustaw urządzenie w taki sposób, aby nie dopuścić do rozlania gorących płynów, szczególnie uważaj na uchwyt.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Urządzenie będzie bardzo gorące podczas pracy i bezpośrednio po jej zakończeniu. Noś rękawice lub inne odpowiednie akcesoria ochronne, aby uniknąć oparzeń lub obrażeń.
- W przypadku używania urządzenia na powierzchniach nieodpornych na wysokie temperatury należy używać podstawy żaroodpornej.
- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól, aby przewód zwisał poza krawędź powierzchni roboczej lub blatu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, w pobliżu elektrycznych lub gazowych płyt, otwartego ognia ani wewnątrz piekarników.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są dostarczone lub

autoryzowane przez Cecotec.

- Nie używaj urządzenia bez płyt.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas przesuwania lub transportu urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas oraz przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

-  Tento symbol znamená: Pozor, horký povrch. Přístupné povrchy spotřebiče mohou během provozu dosáhnout vysokých teplot. Dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním technickým servisem společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud spotřebič používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Umístěte výrobek na suchý, stabilní a žáruvzdorný povrch.

Umístěte spotřebič tak, aby nedošlo k rozlití horkých tekutin, a buďte zvláště opatrní při manipulaci s rukojetí.

- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny, ani nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Spotřebič bude během používání a bezprostředně po něm velmi horký. Používejte rukavice nebo jiné vhodné ochranné prostředky, abyste předešli popáleninám nebo zraněním.
- Při používání spotřebiče na površích citlivých na vysoké teploty používejte tepelně odolnou základnu.
- Napájecí kabel nekrutěte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte. Chraňte jej před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nenechávejte kabel viset přes okraj pracovní plochy nebo kuchyňské linky.
- Nepoužívejte spotřebič venku, v blízkosti elektrických nebo plynových sporáků, ohně ani uvnitř trouby.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud upadl nebo nefunguje správně.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedodala nebo neschválila společnost Cecotec.
- Nepoužívejte spotřebič bez desek.
- Při přemísťování nebo přepravě spotřebiče buďte mimořádně opatrní.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat a před čištěním jej vypněte a odpojte ze zásuvky. Pro odpojení tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

-  Bu sembol şu anlama gelir: Dikkat, sıcak yüzey. Cihazın erişilebilir yüzeyleri çalışma sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Yanıklardan kaçınmak için dikkatli olun.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi aracılığıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- herhangi bir tehlikeyi önlemek için Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır .
- Bu cihaz , güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat verilmesi ve içerdiği risklerin anlaşılması halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş üstü ve gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Çocukların ürünle oynamamasını sağlamak için onları gözetim altında tutun. Cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
- Bu cihaz yalnızca evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Ürünü kuru, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Cihazı, özellikle sap kısmına dikkat ederek, sıcak sıvıların dökülmesini önleyecek şekilde konumlandırın.

- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Cihaz kullanım sırasında ve hemen sonrasında çok sıcak olacaktır. Yanık veya yaralanmaları önlemek için eldiven veya diğer uygun koruyucu ekipmanları kullanın.
- Cihazı yüksek sıcaklığa duyarlı yüzeylerde kullanırken ısıya dayanıklı bir taban kullanın.
- Güç kablosunu bükmeyin, kıvrımayın, germeyin veya hasar vermeyin. Keskin kenarlardan ve ısı kaynaklarından koruyun. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Kablonun tezgah veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- Cihazı açık havada, elektrikli veya gazlı ocakların yakınında, alevlerin yakınında veya fırınların içinde kullanmayınız.
- Cihaz düşürülmüşse veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın.
- Cecotec tarafından tedarik edilmeyen veya yetkilendirilmeyen aksesuarları asla kullanmayın .
- Plakalar olmadan cihazı çalıştırmayınız.
- Cihazı taşıırken veya naklederken son derece dikkatli olun.
- Uzun süre kullanılmayacaksa ve temizlemeden önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Bağlantıyı kesmek için kabloyu değil, fişi çekin.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: Προσοχή, θερμή επιφάνεια. Οι προσβάσιμες επιφάνειες της συσκευής ενδέχεται να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία. Προσέξτε να αποφύγετε εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να επισκευαστεί από την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Επιβλέπτετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια,

αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια στεγνή, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να μην χύνονται καυτά υγρά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη λαβή.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως είναι γειωμένο.
- Η συσκευή θα είναι πολύ ζεστή κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη χρήση. Φορέστε γάντια ή άλλο κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό για να αποφύγετε εγκαύματα ή τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιήστε μια βάση ανθεκτική στη θερμότητα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος. Προστατέψτε το από αιχμηρές άκρες και πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη μιας επιφάνειας εργασίας ή ενός πάγκου εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, κοντά σε ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου, φλόγες ή μέσα σε φούρνους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή

δεν είναι εγκεκριμένα από την Cecotec .

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τις πλάκες.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση ή τη μεταφορά της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και πριν από τον καθαρισμό. Τραβήξτε το φις για να αποσυνδέσετε, όχι το καλώδιο.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

-  Aquest símbol significa: precaució, superfície calenta. Les superfícies accessibles de l'aparell podrien assolir temperatures altes durant el funcionament. Aneu amb compte de no cremar-se.
- Aquest aparell no està previst per a la seva operació per mitjà d'un temporitzador extern o un sistema de control remot separat.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- Aquest aparell els poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si són supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els riscos que aquest implica.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens a no ser que siguin majors de 8 anys i estiguin sota supervisió.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si l'aparell està sent usat per nens o prop.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús

domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.

- Col·loqueu el producte en una superfície seca, estable i resistent a la calor. Col·loqueu l'aparell de manera que eviteu el vessament de líquids calents, aneu amb compte amb la nansa.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- L'aparell estarà molt calent durant i immediatament després de funcionar. Utilitzeu guants o qualsevol altre accessori de protecció convenient per evitar cremades o lesions.
- Utilitzeu una base resistent a la calor quan utilitzeu l'aparell sobre superfícies sensibles a temperatures altes.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació. Protegiu-lo de vores esmolades i fonts de calor. No permeteu que el cable toqui superfícies calentes. No deixeu que el cable surti sobre la vora de la superfície de treball o el taulell.
- No utilitzeu l'aparell a l'exterior, a prop de plaques elèctriques o de gas, de flames o de forns.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra o no funciona correctament.
- No utilitzeu mai accessoris no subministrats o autoritzats per Cecotec .
- No poseu l'aparell en funcionament sense les plaques.
- Tingueu extrema cura quan moveu o transporteu l'aparell.

- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la presa de corrent en cas que no sigui utilitzat durant un període prolongat de temps i abans de netejar-lo. Tireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

-  Ez a szimbólum a következőt jelenti: Vigyázat, forró felület. A készülék hozzáférhető felületei működés közben magas hőmérsékletet érhetnek el. Vigyázzon, nehogy megégesse magát.
- Ez a készülék nem külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel való működtetésre készült.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a kábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell megjavítania.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- A készüléket és annak kábelét tartsa 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek használják vagy gyermekek közelében használják.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon,

szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.

- Helyezze a terméket száraz, stabil és hőálló felületre. Úgy helyezze el a készüléket, hogy elkerülje a forró folyadékok kiömlését, különös figyelmet fordítva a fogantyúra.
- Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- A készülék használat közben és közvetlenül utána nagyon forró lesz. Viseljen kesztyűt vagy más megfelelő védőfelszerelést az égési sérülések és egyéb sérülések elkerülése érdekében.
- Használjon hőálló alapot, ha a készüléket magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használja.
- Ne csavarja, hajlítsa, nyújtsa és ne sértse meg a tápkábelt. Védje az éles szélektől és hőforrásoktól. Ne hagyja, hogy a kábel forró felületekhez érjen. Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon a munkafelület vagy a konyhapult széléről.
- Ne használja a készüléket a szabadban, elektromos vagy gáztűzhely, láng vagy egyéb hőforrás közelében, illetve sütő belsejében.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy nem működik megfelelően.
- a Cecotec szállított vagy engedélyezett.
- Ne üzemeltesse a készüléket a lapok nélkül.
- A készülék mozgatásakor vagy szállításakor fokozott óvatossággal járjon el.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, ha

hosszabb ideig nem használja, valamint tisztítás előtt. A kihúzáshoz a csatlakozódugót húzza, ne a vezetékét.

- اذهب ظفت ح. جتنملا مادختسا لبق ةيان عب ةيلاتلا تامي لعتلا أرقا
ددجل نيمدختسملا وأ ألبقتسم هيل عوجرلل ليلدل
- تاجرد لصت دق. ن.خاس حطس، ريذحت: ينعي زمردا اذه
 قرارح تاجرد يل اهيل لوصول لهسي يتلا زاهجل حطسأ قرارح
 قورحل بنجت يل ع صرحا. لي غشتلا ءانثأ ةيلاع
 ماظن وأ يجرأخ تقووم قيرط نع زاهجل اذه لي غشت دصقوي ال
 ل.صفنم دعب نع مكحت
 - يف. حضاو فلت يأ نع أثحب ماظنتاب عقاطلا كلل صرحا
 ةيمسرلا ينفلا معدلا قمدخ قطس اوب هالصل بجي، كلل سلا فلت لاح
 رطخ يأ بنجتل Cecotec قكرشل
 - مرامعأ غلبت نيذلا لافطال لبق نم زاهجل اذه مادختسا نكمي
 وأ ةيسحل وأ ةيندبل تاردقل يوذ صاخشأل او قوف امف تاونس 8
 مت اذل قفر عمل او قربخل يل نورقتفي نيذلا وأ قودرحمل ةيلقلا
 قيرطب زاهجل مادختساب قلعتي اميف مهي جوت وأ مهيل ع فارشل
 اهيل ع يوطني يتلا رطاخمل مهفو قنم
 زاهجل اب بعلل لافطال لي غبني ال
 - تاونس 8 نس قوف اونك اذل ال قنايصل او فيظنتلا لامعأب
 فارشل اتحتو
 - لوانتتم نع آدي عب هب صاخلا لبالل او زاهجل ءاقباب مق
 تاونس 8 نع مرامعأ لقت نيذلا لافطال
 - جتنملا ب هب عل مدع نم دكأتلل لافطال يل ع فرشأ
 وأ لافطال لبق نم زاهجل مادختسا دن ع ةيرورض قيقدل قبقارملا
 مهنم برقلاب
 - الو أيرصح يلزنملا مادختسلا زاهجل اذه ميمصت مت
 قدانفل او عرازملا و معاطملا و تاناحلا يف مادختسلا ل حلصي
 ببتا كمل او تال ي توملا و
 - تبث. قرارحلل مواقمو تباثو فاج حطس يل ع جتنملا عض
 رذلح لي خوت عم، قنخاس لئوس يأ هيل ع بكسن ي ال ثيحب زاهجل
 ضربقمل مادختسا دن ع ديدشل
 - ءامل يف جتنملا نم رخأ ع زج يأ وأ سبالل وأ كلل سلا رمغت ال

- نم دكأت .ءاملل ةئيئابرملكلا تالايصوتلا ضررغت الو ،رخآ لئاس ي وأ
جتننلما لي غشت وأ سباقلا سمل لباق أمات كيدي فافج
- عم قباطتي يسيئرلا يئابرملكلا رايتلا دهج نأ نم دكأت
ضررؤم سباقلا نأو جتننلما ةمالة عىل ع ددحمل دهجل
- ءرشابم مدعبو مادختسالا ءانثأ أدج أنخاس زاهجل نوكتيس
ت.اباصلإ وأ قورحل بنجتل قبسانم ةيامح تادعم ي وأ تازافق دترا
- عىل ع زاهجل مادختسا دن ع قرارحلل ةمواقم ةدعاق مدختسا
ةيلاعلا قرارحل تاجردل ةساسحل حطسالا
- ممح .مفلتت وأ ،دمت وأ ،هينثت وأ ،ةقاطلا كلتسولت ال
حطسالا سمال ي كلسلال عدت ال .قرارحل رداصمو ةداحل فاولحل نم
حطس وأ لمعل حطس ةفاح عىل ع لىدت ي كلسلال عدت ال .ةنخاسلا
ةلواطلا
- دقاولم نم برقلاب وأ ،قلطلا ءاولم ي ف زاهجل مدختست ال
نارفالا لخاد وأ ،بهلل وأ ،ةيزاغلا وأ ةئيئابرملكلا
- حي حص لكشب لمعي نكي مل وأ طقس اذا زاهجل مدختست ال
- نم اهب حرصملا وأ ددروملا ريغ تاقحللما أدبأ مدختست ال
Cecotec ءكرش لباق
- تاحولل نودب زاهجل لي غشتب مقت ال
- زاهجل لقن وأ لقن دن ع ديدشل رذلح لىخوت
- مل اذا ةقاطلا ردصم ن ع ملصفاو زاهجل لي غشت فقو
،ملصفل سباقلا بحسا .فيظنتلا لباقو ءل يوط ةرتفل مدختس ي
كلسلال سيلو

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Asa
2. Palanca nivel de elevación
3. Boton apertura 180°
4. Placas antiadherentes
5. Luz de estado preparado
6. Luz de estado encendido
7. Rueda de selección de potencia
8. Bandeja recogegrasas

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este producto presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el grill de su caja y guarde la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro. Le ayudará a prevenir daños en el producto si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Limpie las placas de la plancha con una esponja o un trapo húmedo.
- Seque las placas con un trapo o papel de cocina.
- Para conseguir resultados óptimos, cubra ambas placas con un poco de aceite.

Contenido de la caja

- Parrilla eléctrica
- Manual de instrucciones
- Bandeja recogegrasas
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

- Limpie las placas superior e inferior y la bandeja recoge grasas con agua caliente, detergente para vajillas y una esponja no abrasiva. Espere a que las placas se sequen completamente antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Coloque el dispositivo en un lugar plano, sin pendiente.
- Coloque la bandeja recoge grasas en la parte inferior del aparato.

Atención: Es normal que se produzca un ligero olor o un poco de humo durante el primer uso del aparato. Esto no afecta a la seguridad del aparato.

4. FUNCIONAMIENTO

Precalentamiento

Cierre el grill y enchúfelo a la fuente de alimentación. Notará que la luz indicadora roja se enciende, señalando que el grill está en funcionamiento.

1. Gire la rueda de potencia en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la temperatura según sus preferencias. Pruebe una posición media al principio y ajuste la potencia a su gusto en los próximos usos.
2. La luz indicadora READY se encenderá, señalando que el grill está precalentando. Alcanzar la temperatura deseada llevará entre 3 y 5 minutos. La luz se apagará una vez haya alcanzado la temperatura deseada.
3. El grill está listo para su uso.

Grill de contacto

Use el grill como un grill de contacto cuando quiera cocinar algo en poco tiempo o busque una forma más sana de cocinar. El grill ha sido diseñado con un asa y bisagras especiales que le permiten adaptarse a cualquier grosor de los alimentos. Puede cocinar fácilmente cualquier tipo de alimento, desde una patata a rodajas finas hasta un filete grueso de lomo con resultados óptimos.

1. Gire la rueda de potencia hasta la posición deseada.
2. Prepare hamburguesas, carne deshuesada y cortes finos de carne u otros alimentos, y sitúelos en la placa calefactora inferior.
3. Baje la placa calefactora superior, dejando el pestillo de cierre en la posición más adecuada para que cocine por contacto ambas caras del alimento al mismo tiempo pero sin aplastarlo.
4. Cuando la comida esté lista, use el asa para abrir el grill. Retire la comida con la ayuda de una espátula de plástico. No use pinzas de metal o cuchillos en el grill, ya que podrían dañar el recubrimiento antiadherente de las placas calefactoras.

Nota: Cuando cocine más de un tipo de alimentos al mismo tiempo, es importante que el grosor de los alimentos sea uniforme, para que la placa calefactora superior pueda cocinar todos los alimentos por igual.

Grill con prensa

Use el grill como prensa para preparar sándwiches, pan y quesadillas entre otros.

1. Gire la rueda de potencia hasta la posición deseada.
2. Prepare sándwiches y colóquelos al fondo de la placa calefactora inferior.
3. Cierre la placa calefactora superior para presionar el sándwich uniformemente. La placa superior debe estar completamente bajada para cocinar sándwiches.
4. Cocínelos de 3 a 6 minutos o hasta que se doren. Ajuste el tiempo a su gusto.
5. Cuando el sándwich esté listo, use el asa para levantar la placa superior. Retire el sándwich con la ayuda de una espátula de plástico. No use pinzas de metal o cuchillos en el grill, ya que podrían dañar el recubrimiento antiadherente de las placas calefactoras.

Grill abierto 180°

Use el grill abierto para cocinar hamburguesas, filetes, carne de ave (no se recomienda cocinar pollo con hueso, ya que no se cocinará uniformemente en el grill abierto), pescado o verduras. Cocinar en el grill es la manera más versátil de usar este producto. En esta posición, la superficie de cocinado dobla su tamaño por lo que puede cocinar grandes cantidades del mismo tipo de alimento (Fig.2). También puede cocinar distintos tipos de alimentos sin mezclar sus sabores.

1. Ponga el grill en una superficie plana y limpia.
2. Coloque su mano izquierda sobre el asa y, con su mano derecha, apriete el botón de apertura situado a la derecha de la bisagra (Fig.3).
3. Levante la parte superior y llévela hacia atrás, hasta que descansa sobre la encimera.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas	Soluciones
El aparato no funciona.	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Conecte el aparato a la toma de corriente.
Sale humo de las dos placas.	Quedan restos del último uso.	Limpie las placas superior e inferior y la bandeja recoge grasas después de cada uso para eliminar residuos.

Los alimentos se queman o se quedan crudos.	Pueden influir el grosor de los alimentos, la temperatura de precalentamiento o los diferentes gustos personales.	El tiempo y la temperatura deben ajustarse hasta encontrar el resultado óptimo.
Las rebanadas de pan se queman al tostarse.	El tiempo de tostado del pan es diferente según la temperatura seleccionada.	Debe adecuar el tiempo y la temperatura al alimento.
La comida se cocina de manera desigual.	Ha introducido alimentos de diferentes tamaños.	Introduzca alimentos del mismo tamaño.
	Ha introducido diferentes tipos de alimentos.	Introduzca el mismo tipo de alimentos.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte la parrilla y deje que se enfríe antes de proceder con su limpieza. Resulta más fácil limpiar el producto si está ligeramente caliente. No lo sumerja en agua ni lo lave en el lavavajillas.
- Limpie las placas de la plancha con un trapo suave para retirar los restos de comida. Si hay algún alimento pegado a las placas, humedézcalo con agua caliente mezclada con detergente y limpie las placas con un estropajo no abrasivo.
- No use materiales abrasivos que puedan arañar o dañar el recubrimiento antiadherente.
- Limpie el exterior de la plancha únicamente con un trapo húmedo. No limpie el exterior con estropajos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado. No sumerja el producto en agua o cualquier otro líquido.
- No lave el producto en el lavavajillas.
- Limpie los cajetines recoge grasas tras cada uso. Limpie el cajetín con agua caliente y jabón. Evite el uso de estropajos o detergentes fuertes, ya que podrían dañar su superficie. Aclare los cajetines, séquelos por completo con un trapo suave y seco y vuelva a colocarlos en su lugar.
- Guarde el producto en un lugar fresco y seco.
- Puede utilizar la pinza de cierre para mantener las placas unidas con el fin de guardar el producto en posición vertical.

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Handle
2. Height adjustment lever
3. 180° opening button
4. Non-stick plates
5. Ready indicator light
6. Power indicator light
7. Temperature control dial
8. Grease collection tray

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance includes a safety package to protect it during transport. Unpack the appliance and keep the original packaging and materials in a safe place. It will help prevent any damage if the appliance needs to be transported in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- Clean the heating plates with a wet sponge or cloth.
- Dry the heating griddles with a cloth or paper towel.
- For optimal results, cover both heating griddles with some oil.

Box content

- Electric grill
- Instruction manual
- Grease collection tray
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

- Clean the upper and lower plates and the grease collection tray with hot water, washing-up liquid and a non-abrasive sponge. Allow the plates to dry completely before first use.
- Place the appliance on a flat, level surface.
- Place the grease collection tray at the bottom of the appliance.

Caution: A slight odour or smoke may occur during first use. This is normal and does not affect the safety of the appliance.

4. OPERATION

Preheating

Close the grill and plug it into the mains socket. The red indicator light will illuminate, showing that the grill is operating.

1. Turn the temperature control dial clockwise to adjust the temperature according to your preferences. Try a medium setting initially and adjust the temperature to your liking in subsequent uses.
2. The READY indicator light will illuminate, showing that the grill is preheating. Reaching the desired temperature will take 3-5 minutes. The light will turn off once the desired temperature is reached.
3. The grill is now ready for use.

Contact grill

Use as a contact grill when you want to cook quickly or are seeking a healthier cooking method. The grill features a specially designed handle and hinges that allow it to accommodate food of any thickness. You can easily cook any type of food, from thinly sliced potatoes to thick sirloin steaks, with optimal results.

1. Turn the temperature control dial to the desired setting.
2. Prepare burgers, boneless meat, thin cuts of meat or other foods and place them on the lower cooking plate.
3. Lower the upper cooking plate, setting the locking catch at the most suitable position to cook both sides of the food simultaneously without crushing it.
4. When the food is ready, use the handle to open the grill. Remove the food using a plastic spatula. Do not use metal tongs or knives on the grill, as these may damage the non-stick coating of the cooking plates.

Note: When cooking different types of food simultaneously, it is important that the thickness of the food items is uniform so that the upper cooking plate can cook all foods evenly.

Press grill

Use the grill as a press to prepare sandwiches, bread and quesadillas, among other items.

1. Turn the temperature control dial to the desired setting.
2. Prepare sandwiches and place them at the back of the lower cooking plate.
3. Close the upper cooking plate to press the sandwich uniformly. The upper plate must be completely lowered to cook sandwiches.
4. Cook for 3-6 minutes or until golden brown. Adjust the time to your preference.
5. When the sandwich is ready, use the handle to lift the upper plate. Remove the sandwich using a plastic spatula. Do not use metal tongs or knives on the grill, as these may damage the non-stick coating of the cooking plates.

180° open grill

Use the open grill to cook burgers, steaks, poultry (cooking bone-in chicken is not recommended as it will not cook evenly on the open grill), fish or vegetables. Grilling in this position is the most versatile way to use the appliance. In this position, the cooking surface doubles in size, allowing you to cook large quantities of the same type of food (Fig. 2). You can also cook different types of food without mixing their flavours.

1. Place the grill on a clean, flat surface.
2. Place your left hand on the handle and, with your right hand, press the opening button located on the right side of the hinge (Fig. 3).
3. Lift the upper section and fold it back until it rests on the worktop.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Causes	Solutions
The appliance does not work.	The power cord is not properly plugged in.	Plug the appliance to the mains.
Smoke is coming from both plates.	Residue from previous use.	Clean both plates and the grease collection tray after each use to remove residue.
Food burns or remains undercooked.	Food thickness, preheating temperature or personal preference may affect results.	Adjust time and temperature until optimal results are achieved.

Bread slices burn while toasting.	The toasting time varies according to selected temperature.	Adjust time and temperature to suit the food.
Food cooks unevenly.	Different-sized foods inserted.	Insert foods of uniform size.
	Different-sized foods inserted.	Insert the same type of food.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the grill and allow it to cool down before cleaning. The appliance is easier to clean when slightly warm. Do not immerse in water or wash in the dishwasher.
- Clean the grill plates with a soft cloth to remove food residue. For stuck-on food, dampen with hot water mixed with washing-up liquid and clean the plates with a non-abrasive scouring pad.
- Do not use abrasive materials that could scratch or damage the non-stick coating.
- Clean the exterior of the grill with a damp cloth only. Do not clean the exterior with abrasive scouring pad, as these could damage the finish. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not wash the appliance in the dishwasher.
- Clean the grease collection trays after each use. Wash the tray with hot, soapy water. Avoid using scouring pads or harsh detergents, as these could damage its surface. Rinse the trays, dry them thoroughly with a soft, dry cloth and replace them.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- You can use the locking clip to keep the plates together for vertical storage.

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of applicable European Union regulations. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Poignée
2. Levier de réglage du niveau d'élévation
3. Bouton d'ouverture à 180°
4. Plaques antiadhésives
5. Témoin d'état prêt
6. Témoin d'état allumé
7. Sélecteur de puissance
8. Plateau ramasse-graisse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Ce produit possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et conservez celle-ci ainsi que les autres éléments de l'emballage dans un lieu sécurisé. Cela vous aidera à éviter d'endommager le produit si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Nettoyez les plaques avec une éponge ou un chiffon humide.
- Séchez les plaques avec un chiffon ou avec du papier essuie-tout.
- Pour obtenir des résultats optimaux, recouvrez les plaques avec un peu d'huile.

Contenu de la boîte

- Gril électrique
- Manuel d'instructions
- Plateau ramasse-graisse
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

- Nettoyez les plaques supérieure et inférieure et le plateau ramasse-graisse avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et une éponge non abrasive. Attendez que les plaques soient complètement sèches avant d'utiliser l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et non inclinée.
- Placez le plateau ramasse-graisse au fond de l'appareil.

Attention : Il est normal qu'une légère odeur ou un peu de fumée se dégage lors de la première utilisation de l'appareil. Cela n'affecte pas à la sécurité de l'appareil.

4. FONCTIONNEMENT

Préchauffage

Fermez l'appareil et branchez-le sur une prise de courant. Le témoin lumineux s'allumera en rouge, indiquant que le gril est en train de fonctionner.

1. Tournez le sélecteur de puissance dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'ajuster la température selon vos préférences. Utilisez d'abord une puissance moyenne puis réglez-la à votre goût et selon vos besoins.
2. Le témoin lumineux READY s'allumera, indiquant que le gril est en train de préchauffer. L'atteinte de température peut prendre entre 3 et 5 minutes. Le témoin s'éteindra une fois la température souhaitée atteinte.
3. L'appareil sera donc prêt à l'emploi.

Gril

Utilisez-le aussi en tant que gril de contact lorsque vous souhaitez cuisiner quelque chose en peu de temps. Ce gril a été conçu avec une poignée et des charnières spéciales qui lui permettent de s'adapter à l'épaisseur des différents aliments. Vous pouvez facilement cuisiner tous types d'aliments, d'une pomme de terre en fines tranches à un steak très épais, avec un résultat optimal.

1. Tournez le sélecteur de puissance jusqu'à la position souhaitée.
2. Préparez des hamburgers, de la viande désossée et finement coupée ou d'autres aliments. Placez-les tous sur la plaque chauffante inférieure.
3. Abaissez la plaque chauffante supérieure, en laissant le loquet de verrouillage dans la position la plus appropriée pour cuire les deux côtés de l'aliment en même temps, sans l'écraser.
4. Lorsque la nourriture soit cuite, utilisez la poignée pour ouvrir le gril. Sortez la nourriture à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez ni de pinces métalliques ni de couteaux pour en sortir la nourriture car cela pourrait abîmer le revêtement antiadhésif des plaques chauffantes.

Note : Lorsque vous cuisinez plusieurs types d'aliments en même temps, il est important que l'épaisseur des aliments soit homogène, afin que la plaque chauffante supérieure puisse cuire tous les aliments de manière uniforme.

Gril avec presse

Utilisez le gril en tant que presse afin de préparer les sandwiches, du pain, des quesadillas, etc.

1. Tournez le sélecteur de puissance jusqu'à la position souhaitée.
2. Préparez des sandwiches et placez-les au fond de la plaque chauffante inférieure.
3. Fermez la plaque chauffante supérieure afin de presser le sandwich uniformément. La plaque supérieure doit être complètement abaissée pour cuire les sandwiches.
4. Laissez-les cuire de 3 à 6 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient dorés. Réglez le temps selon vos préférences.
5. Lorsque le sandwich soit prêt, utilisez la poignée pour lever la plaque supérieure. Sortez le sandwich à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez ni de pinces métalliques ni de couteaux pour en sortir la nourriture car cela pourrait abîmer le revêtement antiadhésif des plaques chauffantes.

Gril ouvert 180°

Utilisez le gril ouvert pour préparer des hamburgers, des steaks, des volailles, du poisson et des légumes. Il n'est pas recommandé de faire cuire du poulet avec os, car la cuisson ne sera pas uniforme. La cuisson au gril est l'utilisation la plus polyvalente que ce produit vous offre. Dans cette position, la surface de cuisson est doublée, ce qui permet de cuire de grandes quantités du même type d'aliment (Img. 2). Vous pouvez également cuire différents types d'aliments sans en mélanger les saveurs.

1. Placez le gril sur une surface plate et propre.
2. Placez la main gauche sur la poignée et, avec la droite, appuyez sur le bouton d'ouverture situé au niveau de la partie droite de la charnière. (Img. 3)
3. Soulevez la partie supérieure et tirez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle repose sur le plan de travail.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez l'appareil sur une prise de courant.
De la fumée sort des deux plaques.	Restes de nourriture de la dernière utilisation.	Nettoyez les plaques supérieure et inférieure et le plateau ramasse-graisses après chaque utilisation pour éliminer les restes de nourriture.
Les aliments sont brûlés ou ne sont pas cuits.	L'épaisseur des aliments, la température de préchauffage ou des goûts personnels différents peuvent avoir une influence.	Le temps et la température doivent être réglés jusqu'à obtenir le résultat optimal.
Les tranches de pain brûlent lorsqu'elles sont grillées.	Le temps de grillage du pain varie en fonction de la température sélectionnée.	Vous devez adapter le temps et la température en fonction des aliments.
Les aliments sont cuits de manière irrégulière.	Vous avez introduit des aliments de tailles différentes.	Introduisez des aliments de même taille.
	Vous avez introduit différents types d'aliments.	Insérez le même type d'aliment.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez et laissez refroidir les plaques avant de les nettoyer. Il est plus facile à nettoyer le produit s'il est légèrement chaud. Ne le submergez dans l'eau ni ne le lavez au lave-vaisselle.
- Nettoyez les plaques avec un chiffon doux pour enlever les restes de nourriture. S'il y a des restes collés sur les plaques, humidifiez-les avec de l'eau chaude mélangée avec du détergent et nettoyez les plaques avec un tampon à récurer non-abrasif.
- N'utilisez pas de matériaux abrasifs qui puissent érafler ou abîmer le revêtement antiadhésif.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas l'extérieur avec des éponges à récurer, celles-ci pourraient abîmer les finitions de l'appareil. Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- L'appareil ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.
- Nettoyez les plateaux ramasse-graisses après chaque utilisation. Nettoyez-le avec de l'eau chaude et du savon. N'utilisez pas d'éponges abrasives ou de détergents trop forts

puisqu'ils pourraient abîmer la surface. Rincez les plateaux, séchez-les bien avec un chiffon propre, doux et sec puis remettez-les en place.

- Rangez l'appareil dans un lieu frais et sec.
- Vous pouvez utiliser la fermeture de l'appareil pour maintenir les plaques ensemble afin de ranger le produit verticalement.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Griff
2. Hebehebel
3. 180° Öffnungstaste
4. Antihafbeschichtete Platten
5. Bereitschaftsanzeige
6. Betriebsanzeige
7. Leistungswahlrad
8. Fettauffangschale

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie den Grill aus dem Karton und bewahren Sie den Originalkarton und andere Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort auf. Dies hilft Ihnen, Schäden an dem Produkt zu vermeiden, wenn Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Reinigen Sie die Platten mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie die Platten mit einem Tuch oder Küchenpapier.
- Für optimale Ergebnisse beide Platten mit ein wenig Öl bedecken.

Verpackungsinhalt

- Elektrischer Grill
- Diese Bedienungsanleitung
- Fettauffangschale
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

- Reinigen Sie die obere und untere Platte sowie die Fettauffangschale mit heißem Wasser, Spülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm. Warten Sie, bis die Platten vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche ohne Neigung.
- Stellen Sie die Fettauffangschale auf den Boden des Geräts.

Achtung: Es ist normal, dass bei der ersten Benutzung des Geräts ein leichter Geruch oder etwas Rauch entsteht. Dies beeinträchtigt nicht die Sicherheit des Geräts.

4. BEDIENUNG

Vorwärmung

Schließen Sie den Grill und verbinden Sie ihn mit dem Stromnetz. Sie werden feststellen, dass das rote Kontrolllicht leuchtet, was anzeigt, dass der Grill in Betrieb ist.

1. Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, um die Temperatur nach Ihren Wünschen einzustellen. Versuchen Sie es zunächst mit einer mittleren Position und passen Sie die Leistung bei den nächsten Anwendungen nach Ihrem Geschmack an.
2. Das READY Kontrolllicht leuchtet auf und signalisiert, dass der Grill vorgeheizt wird. Es dauert zwischen 3 und 5 Minuten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Licht geht aus, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
3. Der Grill ist einsatzbereit.

Kontaktgrill

Verwenden Sie den Grill als Kontaktgrill, wenn Sie in kurzer Zeit etwas auf gesündere Art zubereiten möchten. Der Grill ist mit einem Griff und speziellen Scharnieren ausgestattet, die es ermöglichen, ihn an jede Dicke der Lebensmitteln anzupassen. Sie können jede Art von Speisen, von einer dünn geschnittenen Kartoffel bis zu einem dick geschnittenen Lendensteak, mit optimalen Ergebnissen garen.

1. Drehen Sie das Leistungswahlrad auf die gewünschte Einstellung.
2. Bereiten Sie Hamburger, Fleisch ohne Knochen und dünne Fleischstücke oder andere Lebensmittel vor und legen Sie sie auf die untere Heizplatte.
3. Senken Sie die obere Heizplatte ab und lassen Sie die Verriegelung in der besten Position, um beide Seiten des Garguts gleichzeitig zu berühren, ohne es zu zerdrücken.
4. Wenn das Essen fertig ist, verwenden Sie den Griff, um den Grill zu öffnen. Entfernen Sie die Speisen mit Hilfe einer Plastikspachtel. Verwenden Sie keine Metallzangen oder Messer auf dem Grill, da diese die Antihafbeschichtung der Heizplatten beschädigen können.

Hinweis: Wenn Sie mehrere Lebensmittel gleichzeitig garen, ist es wichtig, dass die Dicke der

Lebensmittel gleichmäßig ist, damit die obere Heizplatte alle Lebensmittel gleichmäßig garen kann.

Grill mit Presse

Verwenden Sie den Grill als Presse für Sandwiches, Brot, *Quesadillas* und mehr.

1. Drehen Sie das Leistungsrad auf die gewünschte Einstellung.
2. Bereiten Sie Sandwiches vor und legen Sie sie auf der unteren Heizplatte.
3. Schließen Sie die obere Heizplatte, um das Sandwich gleichmäßig zu pressen. Für Sandwiches zu Garen muss die obere Platte vollständig abgesenkt werden.
4. Kochen Sie 3 bis 6 Minuten oder bis sie goldbraun sind. Stellen Sie die Zeit nach Ihrem Geschmack ein.
5. Wenn das Sandwich fertig ist, verwenden Sie den Griff, um die obere Platte anzuheben. Entfernen Sie das Sandwich mit Hilfe einer Plastikspachtel. Verwenden Sie keine Metallzangen oder Messer auf dem Grill, da diese die Antihafbeschichtung der Heizplatten beschädigen können.

180° Offener Grill

Verwenden Sie den Grill in der offenen Position für die Zubereitung von Speisen wie Hamburgern, Steaks, Geflügel, Fisch oder Gemüse. Wichtiger Hinweis: Wir raten davon ab, Geflügel mit Knochen auf dem offenen Grill zuzubereiten, da es auf diese Weise nicht gleichmäßig durchgart. Das Grillen ist die vielseitigste Art, dieses Produkt zu verwenden. In dieser Position verdoppelt sich die Kochfläche, so dass große Mengen der gleichen Art von Speisen gegart werden können (Abb. 2). Er kann auch verschiedene Arten von Lebensmitteln kochen, ohne dass sich deren Aromen vermischen.

1. Stellen Sie den Grill auf eine ebene und saubere Fläche.
2. Legen Sie die linke Hand auf den Griff und drücken Sie mit der rechten Hand die Öffnungstaste auf der rechten Seite des Scharniers (Abb.3).
3. Heben Sie den oberen Teil an und ziehen Sie ihn nach hinten, bis er auf der Arbeitsplatte aufliegt.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Stromkabel ist an eine Stromversorgung nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an den Stromanschluss an.
Rauch tritt zwischen den beiden Platten aus.	Überreste der letzten Nutzung.	Reinigen Sie die obere und untere Platte sowie die Fettauffangschale nach jedem Gebrauch, um Rückstände zu entfernen.
Das Essen ist angebrannt oder bleibt ungekocht.	Die Dicke der Lebensmittel, die Vorwärmtemperatur oder unterschiedliche persönliche Vorlieben können eine Rolle spielen.	Zeit und Temperatur sollten angepasst werden, bis das optimale Ergebnis erreicht ist.
Brotscheiben verbrennen beim Toasten.	Die Toastzeit des Brotes ist je nach gewählter Temperatur unterschiedlich.	Sie müssen die Zeit und die Temperatur auf die Lebensmittel abstimmen.
Das Essen wird ungleichmäßig gebraten.	Sie hat Lebensmittel in verschiedenen Größen eingeführt.	Führen Sie Lebensmittel in der gleichen Größe ein.
	Sie hat verschiedene Arten von Lebensmitteln eingeführt.	Führen Sie die gleiche Art von Lebensmitteln ein.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Grill abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Es ist einfacher, das Produkt zu reinigen, wenn es ein bisschen warm ist. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein und waschen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Wischen Sie die Platten mit einem weichen Tuch ab, um Speisereste zu entfernen. Wenn Essen auf den Platten klebt, benetzen Sie es mit heißem Wasser, das mit Reinigungsmittel vermischt ist, und reinigen Sie die Platten mit einem weichen Schwamm.
- Verwenden Sie keine starken Materialien, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Reinigen Sie die Außenseite der Platte nur mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie nicht das Äußere mit harten Schwämme, da diese die Oberfläche beschädigen können. Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit der Spülmaschine.
- Reinigen Sie die Fettauffangwannen nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie die Box mit heißem Wasser und Seife. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuerschwämmen oder starken Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche beschädigen können. Spülen Sie die Boxen ab, trocknen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch vollständig ab und stellen Sie sie wieder an ihren Platz.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.
- Sie können die Verschlussklammer verwenden, um die Platten in der vertikalen Lagerung zusammenzuhalten.

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Manico
2. Leva livello di sollevamento
3. Tasto di apertura 180°
4. Piastre antiaderenti
5. Spia di stato Pronto
6. Spia di stato Acceso
7. Manopola di selezione della potenza
8. Vaschetta raccogligrasso

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Rimuovere il dispositivo dalla scatola e conservare la scatola originale e altri elementi dell'imballaggio in un luogo sicuro. Questo aiuterà a prevenire danni all'apparecchio nel caso in cui sia necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Pulire le piastre della griglia con una spugna o strofinaccio umido.
- Asciugare le piastre con uno strofinaccio o carta da cucina.
- Per ottenere ottimi risultati, coprire entrambe le piastre con un po' d'olio.

Contenuto della scatola

- Grill elettrico
- Manuale di istruzioni
- Vaschetta di raccolta grasso
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

- Pulire le piastre superiore e inferiore e la vaschetta raccogligrassi con acqua calda, detersivo per piatti e una spugna non abrasiva. Attendere che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Posizionare il dispositivo su un piano senza pendenza.
- Posizionare il vassoio raccogligrassi sul fondo dell'apparecchio.

Attenzione: È normale che durante il primo utilizzo dell'apparecchio si produca un leggero odore o un po' di fumo. Ciò non influisce sulla sicurezza dell'apparecchio.

4. FUNZIONAMENTO

Preriscaldamento

Chiudere la griglia e collegarla alla fonte di alimentazione. La spia rossa si accenderà, indicando che la griglia è in funzione.

1. Girare la manopola della potenza in senso orario per regolare la temperatura in base alle esigenze. Provare una posizione media e regolare la potenza a piacimento durante i prossimi usi.
2. La spia di raggiungimento della temperatura si accenderà, segnalando che la griglia si sta preriscaldando. Il raggiungimento della temperatura desiderata tarderà da 3 a 5 minuti. La spia si spegnerà una volta raggiunta la temperatura desiderata.
3. La griglia è pronta all'uso.

Griglia a contatto

Usare la griglia come griglia a contatto quando si desidera cucinare alimenti in poco tempo o in modo più sano. La griglia è stata progettata per consentirle di adattarsi a qualsiasi spessore di cibo. Si può facilmente cucinare qualsiasi tipo di alimenti, da una patata a fettine sottili a una bistecca a fette spesse con risultati ottimali.

1. Girare la manopola della potenza fino alla posizione desiderata.
2. Preparare hamburger, carne disossata e tagli sottili di carne o altri alimenti e situarli nella piastra riscaldante inferiore.
3. Abbassare la piastra riscaldante superiore, lasciando il fermo di bloccaggio nella posizione più adatta per cuocere a contatto entrambi i lati dell'alimento contemporaneamente, ma senza schiacciarlo.
4. Una volta pronto, usare il manico per aprire la griglia. Rimuovere il cibo con l'aiuto di una spatola in plastica. Non utilizzare pinze in metallo o lame nella griglia, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre riscaldanti.

Nota: Quando si cucina più di un tipo di cibo allo stesso tempo, è importante che lo spessore

del cibo sia uniforme, in modo che la piastra riscaldante superiore possa cuocere tutti i cibi in allo stesso modo.

Griglia con pressa

Usare la griglia come una pressa per preparare sandwich, pane e piadine.

1. Girare la manopola della potenza fino alla posizione desiderata.
2. Preparare i sandwich e collocarli sulla piastra riscaldante inferiore.
3. Chiudere la piastra riscaldante superiore per premere il sandwich in modo uniforme. La piastra superiore deve stare completamente abbassata per preparare sandwich.
4. Lasciare cucinare da 3 a 6 minuti o fino a dorare. Regolare il tempo a piacere.
5. Una volta pronto il sandwich, usare il manico per sollevare la piastra superiore. Rimuovere il sandwich con l'aiuto di una spatola in plastica. Non utilizzare pinze in metallo o lame nella griglia, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre riscaldanti.

Griglia aperta a 180°

Utilizzare la griglia aperta per cucinare hamburger, bistecche, pollame (si sconsiglia di cucinare il pollo all'osso, poiché non si cuoce in modo uniforme sulla griglia aperta), pesce e verdure. La cottura alla griglia è il modo più versatile per utilizzare questo prodotto. In questa posizione, la superficie di cottura raddoppia per consentire la cottura di grandi quantità dello stesso tipo di cibo (Fig. 2). Inoltre, è in grado di cuocere diversi tipi di alimenti senza mescolarne i sapori.

1. Collocare la griglia su di una superficie piana e pulita.
2. Posizionare la mano sinistra sulla maniglia e, con la mano destra, premere il tasto di apertura sul lato destro della cerniera (Fig.3).
3. Sollevare la parte superiore e tirarla all'indietro finché non si appoggia sul piano di lavoro.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause	Soluzioni
L'apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare l'apparecchio alla corrente.
Esce fumo tra le due piastre.	Sono rimasti i residui dell'ultimo utilizzo	Pulire le piastre superiori e inferiori e la vaschetta di raccolta grasso dopo ogni uso

Il cibo è bruciato o rimane crudo.	Lo spessore del cibo, la temperatura di preriscaldamento o i diversi gusti personali possono giocare un ruolo importante.	Il tempo e la temperatura devono essere regolati fino a trovare il risultato ottimale.
Le fette di pane si bruciano durante la tostatura.	Il tempo di tostatura del pane varia a seconda della temperatura selezionata.	È necessario adeguare il tempo e la temperatura al cibo.
Gli alimenti si cuociono in modo non uniforme.	Ha introdotto alimenti di diverse dimensioni.	Introdurre alimenti della stessa dimensione.
	Ha introdotto diversi tipi di alimenti.	Introdurre alimenti dello stesso tipo.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la griglia e lasciare raffreddare prima di procedere con la pulizia. È possibile pulire facilmente questo prodotto quando è leggermente caldo. Non sommergere l'apparecchio in acqua né lavarlo in lavastoviglie.
- Pulire le piastre con uno strofinaccio morbido per rimuovere i residui di cibo. Qualora vi fosse alcun alimento attaccato alle piastre, inumidire con acqua calda e detergente e pulire le piastre con una spugna non abrasiva.
- Non usare materiali abrasivi che possano graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Pulire l'esterno della griglia con un panno umido. Non pulire la parte esterna con pagliette abrasive, poiché potrebbero danneggiarla. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- Pulire le vaschette di raccolta grasso dopo ogni uso. Pulire la vaschetta con acqua calda e sapone. Evitare l'uso di pagliette o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie. Sciacquare le vaschette, asciugarle completamente con un panno morbido e asciutto e rimetterle al loro posto.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- È possibile usare il morsetto di chiusura per mantenere le piastre unite al fine di conservare il prodotto in posizione verticale.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pega
2. Alavanca de elevação de nível
3. Botão abertura 180°
4. Placas antiaderentes
5. Luz de estado pronto
6. Luz de estado acesa
7. Roda de seleção de potência
8. Bandeja recolhe-gorduras

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho apresenta uma embalagem desenhada para o proteger durante o seu transporte. Tire o dispositivo da sua caixa e guarde a caixa original e outros elementos da embalagem num lugar seguro. Isto lhe ajudará a evitar danos ao aparelho se precisar de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Limpe as placas com uma esponja ou um pano húmido.
- Seque as placas com um pano ou papel de cozinha.
- Para conseguir melhores resultados, cubra ambas as placas com um pouco de azeite.

Conteúdo da caixa

- Grelhador elétrico
- Manual de instruções
- Bandeja recolhe-gorduras
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

- Limpe as placas superior e inferior e o tabuleiro de gordura com água quente, detergente da loiça e uma esponja não abrasiva. Aguarde até que o aparelho esteja completamente seco antes de o utilizar.
- Colocar o aparelho num local plano e não inclinado.
- Colocar o tabuleiro de gordura na parte inferior do aparelho.

Atenção: É normal que se produza um ligeiro odor ou algum fumo durante a primeira utilização do aparelho. Isto não afeta a segurança do seu dispositivo.

4. FUNCIONAMENTO

Pré-aquecimento

Feche o produto e ligue-o à fonte de alimentação. Notará que a luz indicadora vermelha está acesa, indicando que o produto está em funcionamento.

1. Rode a roda de potência em sentido horário para ajustar a temperatura às suas preferências. Experimente uma posição média no início e ajuste a potência ao seu gosto nas utilizações seguintes.
2. A luz indicadora READY irá acender, indicando que o grelhador está a pré-aquecer. Demorará entre 3 e 5 minutos a atingir a temperatura desejada. A luz desligará uma vez que tenha atingido a temperatura desejada.
3. O produto estará pronto para ser usado.

Grelha de contato

Utilize o grill como grill de contacto quando quiser cozinhar algo num curto espaço de tempo ou procurar uma forma mais saudável de cozinhar. O grill foi desenhado com uma pega e dobradiças especiais para que se adapte a qualquer espessura dos alimentos. Pode cozinhar facilmente qualquer tipo de comida, desde uma batata em fatias finas até um bife de lombo em fatias grossas com ótimos resultados.

1. Rode o seletor de potência até à posição desejada.
2. Prepare hambúrgueres, carne desossada e cortes finos de carne ou outros alimentos, e coloque-os na placa de aquecimento inferior.
3. Baixe a placa de aquecimento superior, deixando o fecho de bloqueio na posição mais adequada para cozinhar os dois lados dos alimentos ao mesmo tempo, mas sem os esmagar.
4. Quando a comida estiver pronta, use a pega para abrir o grill. Retire os alimentos com a ajuda de uma espátula de plástico. Não utilize pinças ou facas metálicas no grill, porque podem danificar o revestimento antiaderente nas placas de aquecimento.

Nota: Ao cozinhar mais do que um tipo de alimentos ao mesmo tempo, é importante que a espessura dos alimentos seja homogênea, para que a placa de aquecimento superior possa cozinhar todos os alimentos uniformemente.

Grill de prensa

Use o grill como prensa para preparar sanduíches, pão e quesadillas.

1. Rode o seletor de potência até à posição desejada.
2. Prepare sanduíches e coloque-as no fundo da placa de aquecimento inferior.
3. Feche a placa de aquecimento superior para pressionar a sanduíche uniformemente. A placa superior deve estar completamente baixada para cozinhar sanduíches.
4. Cozinhe-as de 3 a 6 minutos ou até dourar. Ajuste o tempo ao seu gosto.
5. Quando a sanduíche estiver pronta, use a pega para levantar a placa superior. Retire a sanduíche com a ajuda de uma espátula de plástico. Não utilize pinças ou facas metálicas no grill, porque podem danificar o revestimento antiaderente nas placas de aquecimento.

Grill aberto 180°

Utilize o grill aberto para cozinhar hambúrgueres, bifés, carne de aves (cozinhar frango com osso não é recomendado, pois não cozinhará uniformemente na grelha aberta), peixe e vegetais. Cozinhar no grill é a forma mais versátil de utilizar este produto. Nesta posição, a superfície de cozedura duplica de modo a permitir a cozedura de grandes quantidades do mesmo tipo de alimentos (Fig. 2). Também pode cozinhar diferentes tipos de alimentos sem misturar os seus sabores.

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e limpa.
2. Coloque a mão esquerda sobre a pega e, com a mão direita, aperte o botão Abertura situado à direita da dobradiça (Fig. 3).
3. Levante a parte superior e puxe-a para trás até ficar apoiada na bancada.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causas	Soluções
O aparelho não funciona.	O cabo de alimentação não está conectado corretamente.	Conecte o aparelho à tomada elétrica.
Sai fumo entre as duas placas.	Há restos da última utilização.	Limpar as placas superior e inferior e o tabuleiro de gordura após cada utilização para remover os resíduos.

Os alimentos estão queimados ou não estão cozinhados.	A espessura e a porção dos alimentos, a temperatura de pré-aquecimento dos alimentos, os diferentes gostos pessoais, etc.	O tempo e a temperatura devem ser ajustados até se obter o resultado ótimo.
As fatias de pão queimam-se quando torradas.	O tempo de tostagem do pão é diferente consoante a temperatura selecionada.	É necessário adaptar o tempo e a temperatura aos alimentos.
Os alimentos são cozinhados de forma irregular.	Introduziu alimentos de diferentes tamanhos.	Introduzir alimentos do mesmo tamanho.
	Introduziu diferentes tipos de alimentos.	Introduzir o mesmo tipo de alimento.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o produto e deixe que arrefeça antes de proceder com a limpeza. Resulta mais fácil limpar o produto se estiver ligeiramente quente. Não o submerja em água nem o lave na máquina da louça.
- Limpe as placas da tostadeira com um pano suave para eliminar os restos de comida. Se tiver algum alimento agarrado às placas, humedecê-o com água quente misturada com detergente e limpe as placas com um pano não abrasivo.
- Não use materiais abrasivos que possam riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
- Limpe o exterior do grill unicamente com um pano húmido. Não limpe o exterior com panos abrasivos, já que podem danificar o acabamento. Não submerja o produto em água nem em qualquer outro líquido.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Limpe os recipientes para gorduras após a utilização. Limpe a bandeja com água quente e sabão. Evite o uso de esponjas ou detergentes fortes, podem danificar a superfície. Passe-os por água, deixe secar por completo ou seque com um pano suave e seco e volte a colocar no seu lugar.
- Guarde o produto num lugar fresco e seco.
- Pode utilizar a pinça de fecho para manter as placas juntas com o fim de guardar o produto em posição vertical.

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/

baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretivas acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Handvat
2. Niveaehendel omhoog zetten
3. 180° openingsknop
4. Antiaanbakplaten
5. Klaar statuslampje
6. Statuslampje aan
7. Vermogenskeuzeschijf
8. Vetopvangbakje

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit toestel wordt geleverd in een verpakking die het beschermt tijdens het transport. Haal de grill uit de door en bewaar de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats. Dit zal u helpen om schade aan het product te voorkomen wanneer u het moet transporteren in de toekomst. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Maak de platen schoon met een spons of een vochtige doek.
- Droog de platen met een doek of keukenpapier.
- Vet beide platen in met een beetje olie om het beste resultaat te verkrijgen.

Inhoud van de doos

- Elektrische grill
- Gebruiksaanwijzing
- Vetopvangbakje
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

- Maak de boven- en onderplaten en de vetopvangbak schoon met heet water, afwasmiddel en een niet-schurende spons. Wacht tot de platen volledig droog zijn voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Plaats het apparaat op een vlakke plaats zonder helling.
- Plaats de vetopvangbak op de bodem van het apparaat.

Pas op: Het is normaal dat er een lichte geur of wat rook vrijkomt tijdens het eerste gebruik van het apparaat. Dit heeft geen invloed op de veiligheid van het apparaat.

4. WERKING

Voorverwarmen

Klap de grill dicht en stop de stekker in het stopcontact. U zal opmerken dat het rode indicatielampje aan gaat, dit betekent dat de grill aan staat.

1. Draai het aan/uit-wiel met de klok mee om de temperatuur naar wens in te stellen. Probeer eerst een medium positie en pas de kracht naar wens aan voor de volgende paar keer gebruik.
2. Het controlelampje READY zal gaan branden om aan te geven dat de grill aan het voorverwarmen is. Het duurt 3 tot 5 minuten voordat de gewenste temperatuur bereikt is. Het lampje gaat uit zodra de gewenste temperatuur is bereikt.
3. De grill is dan klaar voor gebruik.

Contactgrill

Gebruik de grill als een contactgrill als u iets snel wilt klaarmaken of als u een gezondere manier van koken zoekt. De grill is ontworpen met een handvat en speciale scharnieren die ervoor zorgen dat de grill aan elke dikte van het voedsel aangepast kan worden. U kunt makkelijk elk type voedsel grillen, van aardappelschijfjes tot een grote sirloin met de meest optimale resultaten.

1. Draai het stuur in de gewenste stand.
 2. Bereid hamburgers, ontbeend vlees en stukjes vlees of andere voedingswaren voor, en plaats ze op de onderste verwarmingsplaat.
 3. Laat de bovenste verwarmingsplaat zakken en laat de vergrendeling in de meest geschikte positie staan om beide kanten van het voedsel tegelijk te garen zonder het te pletten.
 4. Gebruik het handvat om de grill te openen als het voedsel klaar is. Haal het voedsel eruit met behulp van een plastic spatel. Gebruik geen metalen tangen of messen in de grill, omdat deze de anti-aanbaklaag van de verwarmingsplaten zouden kunnen beschadigen.
- Opmerking: Als je meer dan één soort voedsel tegelijk kookt, is het belangrijk dat de dikte van

het voedsel gelijkmatig is, zodat de bovenste verwarmingsplaat al het voedsel gelijkmatig kan koken.

Grill onder druk

Gebruik de grill als pers voor sandwiches, brood, quesadillas en meer.

1. Draai het stuur in de gewenste stand.
2. Bereid de broodjes voor en plaats ze op het einde van de binnenste verwarmingsplaat.
3. Klap de bovenste verwarmingsplaat dicht om het broodje in zijn geheel plat te drukken. De bovenste plaat moet volledig dichtgeklapt worden om broodjes te grillen.
4. Grill de broodjes 3 tot 6 minuten of tot ze bruin worden. Pas de tijd aan naar uw voorkeur.
5. Gebruik het handvat om de bovenste plaat open te klappen als het broodje klaar is. Haal de sandwich eruit met behulp van een plastic spatel. Gebruik geen metalen tangen of messen in de grill, omdat deze de anti-aanbaklaag van de verwarmingsplaten zouden kunnen beschadigen.

Open grill 180°

Gebruik de open grill om hamburgers, steaks, gevogelte (kip met bot wordt niet aangeraden omdat het niet gelijkmatig gaar wordt op de open grill), vis of groenten te bereiden. Koken met de grill is de meest veelzijdige manier om dit product te gebruiken. In deze stand verdubbelt het kookoppervlak zodat grote hoeveelheden van hetzelfde soort voedsel kunnen worden bereid (Fig. 2). Het kan ook verschillende soorten voedsel bereiden zonder hun smaken te mengen.

1. Zet de grill op een vlak en schoon oppervlak.
2. Plaats je linkerhand op de handgreep en druk met je rechterhand op de ontgrendelknop rechts van het scharnier (Fig.3).
3. Til het bovenste deel op en trek het naar achteren totdat het op het werkblad rust.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De stroomkabel is niet correct aangesloten	Stop de stekker opnieuw in het stopcontact.
Er komt rook uit beide platen.	Overblijfselen van het laatste gebruik.	Maak de bovenste en onderste grillplaten en de vetopvangbak na elk gebruik schoon om resten te verwijderen.

Voedsel is aangebrand of blijft niet gaar.	De dikte van het voedsel, de voorverwarmingstemperatuur of verschillende persoonlijke smaken kunnen een rol spelen.	Tijd en temperatuur moeten worden aangepast tot het optimale resultaat is gevonden.
De sneetjes brood verbranden bij het roosteren.	De roostertijd van het brood verschilt afhankelijk van de geselecteerde temperatuur.	Je moet de tijd en temperatuur afstemmen op het voedsel.
Het eten wordt ongelijk gekookt.	Het heeft voedsel van verschillende grootte geïntroduceerd.	Introduceer voedsel van dezelfde grootte.
	Het heeft verschillende soorten voedsel geïntroduceerd.	Introduceer hetzelfde soort voedsel.

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de grill afkoelen voor u hem schoonmaakt. Het toestel is gemakkelijker schoon te maken als het nog een beetje warm is. Dompel de grill niet onder in water en was hem niet in de vaatwasser.
- Maak de platen van de grill schoon met een zachte doek om etensresten te verwijderen. Als er eten aan de platen plakt, maak het dan vochtig met warm water gemengd met detergent en maak de platen schoon met een zachte spons zonder schuurzijde.
- Gebruik geen schuurmaterialen die de anti-aanbaklaag kunnen bekrassen of beschadigen.
- Maak de buitenkant van het toestel schoon met een vochtige doek. Maak de buitenkant niet schoon met een schuurspons want dit kan de afwerking beschadigen. Dompel het toestel niet onder in water of eender welke andere vloeistof.
- Het toestel is niet geschikt voor de vaatwasser.
- Maak de vetopvangbakken na elk gebruik schoon. Maak het bakje schoon met warm water en zeep. Vermijd het gebruik van sterke sponzen of detergents, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen. Spoel de dozen af, droog ze volledig met een zachte, droge doek en zet ze terug op hun plaats.
- Bewaar het toestel op een schone en droge plaats.
- U kan het veiligheidsslot gebruiken om de platen bij elkaar te houden om het toestel rechtop te kunnen zetten.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt
2. Dźwignia poziomu podniesienia
3. Przycisk otwierania 180°
4. Płyty nieprzywierające
5. Kontrolka stanu gotowości
6. Kontrolka włączenia
7. Pokrętko wyboru mocy
8. Tacka ociekowa

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i schowaj oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu. Pomoże to zapobiec uszkodzeniu produktu, jeśli będzie trzeba go przetransportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotądzone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Oczyszczyć płyty do grillowania wilgotną szmatką lub gąbką.
- Osuszyć płyty ściereczką lub ręcznikiem kuchennym.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, posmaruj obie płyty niewielką ilością oleju.

Zawartość opakowania

- Grill elektryczny
 - Instrukcja obsługi
 - Tacka ociekowa
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

- Wyczyść górną i dolną płytę oraz tackę ociekową gorącą wodą, detergentem do mycia naczyń i nieścierną gąbką. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy poczekać, aż płyty całkowicie wyschną.
- Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni, która nie jest nachylona.
- Umieść tackę ociekową na spodzie urządzenia.

Uwaga: To normalne, że podczas pierwszego użycia urządzenia wyczuwalny jest delikatny zapach lub pojawia się dym. Nie wpływa to na bezpieczeństwo urządzenia.

4. DZIAŁANIE

Wstępne nagrzewanie

Zamknij grill i podłącz go do źródła zasilania. Zauważysz, że zapali się czerwona lampka kontrolna, wskazując, że grill działa.

1. Obróć pokrętko mocy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić temperaturę zgodnie z własnymi preferencjami. Wypróbuj najpierw średnie ustawienie i dostosuj moc do swoich upodobań podczas kolejnych użyć.
2. Zaświeci się kontrolka READY, wskazując, że grill się nagrzewa. Osiągnięcie żądanej temperatury zajmie od 3 do 5 minut. Światło wyłączy się, gdy osiągnie żądaną temperaturę.
3. Grill jest gotowy do użycia.

Grill kontaktowy

Można także użyć grilla jako grilla kontaktowego, jeśli chcesz przygotować jedzenie w krótkim czasie lub szukasz zdrowszego sposobu gotowania. Grill został zaprojektowany ze specjalnym uchwytem i zawiasami, które pozwalają dopasować się do każdej grubości potraw. Możesz z łatwością ugotować każdy rodzaj żywności, od cienko pokrojonego ziemniaka po gruby stek z polędwicy, uzyskując optymalne rezultaty.

1. Obróć pokrętko mocy do żądanej pozycji.
2. Przygotuj hamburgery, mięso bez kości i cienkie kawałki mięsa lub inne potrawy i umieść je na dolnej płycie grzejnej.
3. Opuść górną płytę grzejną, pozostawiając zatrzask blokujący w najodpowiedniejszym położeniu do jednoczesnego gotowania obu stron potrawy, ale bez jej ściskania jej.
4. Gdy jedzenie będzie gotowe, otwórz grill za pomocą uchwytu. Usuń jedzenie plastikową szpatułką. Nie używać metalowych szczypiec ani noży do grilla, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzywierającą powłokę na płytach grzejnych.

Uwaga: Podczas gotowania więcej niż jednego rodzaju żywności w tym samym czasie ważne jest, aby grubość potraw była taka sama, aby górna płyta grzewcza mogła równomiernie przysmażyć wszystkie potrawy.

Grill z prasą

Użyj grilla jako prasy do przygotowywania kanapek, chleba, quesadillas i innych potraw.

1. Obróć pokrętkę mocy do żądanej pozycji.
2. Przygotuj kanapki i umieść je na dnie dolnej płyty grzewczej.
3. Zamknij górną płytę grzewczą, aby równomiernie docisnąć kanapkę. Aby opieką kanapki, górna płyta musi być całkowicie opuszczona.
4. Gotuj od 3 do 6 minut lub do złotego koloru. Dostosuj czas do swoich upodobań.
5. Kiedy kanapka jest gotowa, użyj uchwytu, aby podnieść górną płytę. Usuń kanapkę za pomocą plastikowej szpatułki. Nie używać metalowych szczyptec ani noży do grilla, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzyswierającą powłokę na płytach grzejnych.

Otwarty grill 180°

Użyj otwartego grilla do przyrządzania hamburgerów, steków, mięsa drobiowego (nie zaleca się przyrządzania kurczaka z kością, ponieważ nie ugotuje się on równomiernie na otwartym grillu), ryb lub warzyw. Gotowanie na grillu to najbardziej wszechstronny sposób wykorzystania tego produktu. W tej pozycji powierzchnia gotowania zwiększa się dwukrotnie, dzięki czemu można gotować duże ilości tego samego rodzaju potraw (Rys. 2). Można również gotować różne rodzaje potraw bez mieszania ich smaków.

1. Umieść grill na płaskiej i czystej powierzchni.
2. Połóż lewą ręką na uchwycie, a prawą naciśnij przycisk zwalniający po prawej stronie zawiasu (Rys. 9).
3. Podnieś górną część i pociągnij ją do tyłu, aż oprze się na blacie roboczym.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Przewód zasilania nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz urządzenie do gniazdka ściennego.
Dym wydobywa się z obu płyt.	Pozostałości po poprzednim użytkowaniu.	Po każdym użyciu wyczyść górną i dolną płytę oraz tackę ociekową, aby usunąć pozostałości.
Jedzenie jest przypalone lub niedogotowane.	Grubość jedzenia, temperatura wstępnego podgrzewania lub różne osobiste upodobania mogą odgrywać pewną rolę.	Czas i temperaturę należy regulować aż do uzyskania optymalnego rezultatu.

Kromki chleba przypalają się podczas piekania.	Czas piekania chleba różni się w zależności od wybranej temperatury.	Należy dopasować czas i temperaturę do potrawy.
Jedzenie jest pieczone nierównomiernie.	Gotowana jest żywność o różnych rozmiarach.	Gotuj produkty tej samej wielkości.
	Gotowane są różne rodzaje żywności.	Grilluj ten sam rodzaj żywności.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odtłącz grill i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem. Produkt jest łatwiejszy do czyszczenia, jeśli jest lekko ciepły. Nie zanurzaj go w wodzie ani nie myj w zmywarce.
- Wytrzyj płyty miękką szmatką, aby usunąć resztki jedzenia. Jeśli jedzenie przykleiło się do płyt, zwilż je gorącą wodą zmieszaną z detergentem i wyczyść płytki nieścierną gąbką.
- Nie używaj produktów ściernych, które mogą zarysować lub uszkodzić nieprzyswierającą powłokę.
- Czyść żelazko z zewnątrz tylko wilgotną szmatką. Nie czyść powierzchni zewnętrznej za pomocą szorstkich myjek, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykończenia. Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innym płynie.
- Nie myj urządzenia w zmywarce.
- Po każdym użyciu wyczyść tacki na tłuszcz. Oczyszcz pojemnik gorącą wodą z mydłem. Unikaj używania ściereczek do szorowania lub silnych detergentów, ponieważ mogą uszkodzić jej powierzchnię. Optucz pudełko, osusz je całkowicie miękką, suchą ściereczką i odłóż z powrotem na miejsce.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Możesz użyć klipsa blokującego, aby przytrzymać płyty razem, aby przechowywać produkt w pozycji pionowej.

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

1. Zacházet s
2. Páka pro nastavení výšky
3. Tlačítko pro otevření o 180°
4. Nepřilnavé desky
5. Kontrolka stavu Přípraveno
6. Stavová kontrolka svítí
7. Kolečko pro výběr výkonu
8. Záchytná miska na tuk

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento produkt je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte gril z krabice a uložte originální krabici a další obalové materiály na bezpečné místo. Tím zabráníte poškození produktu, pokud jej budete muset v budoucnu přepravovat. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se prosím, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Žehlicí desky čistěte vlhkou houbou nebo hadříkem.
- Talíře osušte hadříkem nebo kuchyňským papírem.
- Pro nejlepší výsledek potřete oba talíře trochou oleje.

Obsah krabice

- Elektrický gril
- Návod k použití
- Záchytná miska na tuk
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. INSTALACE

- Horní a spodní desky a odkapávací misku očistěte teplou vodou, prostředkem na mytí nádobí a neabrazivní houbičkou. Před prvním použitím spotřebiče počkejte, až desky zcela vyschnou.

- Umístěte zařízení na rovný a vodorovný povrch.
- misku na sběr tuku na dno spotřebiče.

Upozornění: Během prvního použití se může uvolňovat mírný zápach nebo kouř. To neovlivňuje bezpečnost spotřebiče.

4. PROVOZ

Přehřívání

Zavřete gril a zapojte jej do zásuvky. Všimnete si, že se rozsvítí červená kontrolka, která značí, že gril je v provozu.

1. Otáčením regulátoru výkonu ve směru hodinových ručiček nastavte teplotu dle vašich preferencí. Nejprve vyzkoušejte střední stupeň a při dalších použitích upravte výkon dle vašich preferencí.
2. Rozsvítí se kontrolka READY, která signalizuje, že se gril přehřívá. Dosažení požadované teploty bude trvat 3 až 5 minut. Kontrolka zhasne, jakmile je dosaženo požadované teploty.
3. Gril je připraven k použití.

Kontaktní gril

Použijte gril jako kontaktní gril, pokud chcete něco rychle uvařit nebo hledáte zdravější způsob vaření. Gril byl navržen se speciální rukojetí a panty, které mu umožňují přizpůsobit se jakékoli tloušťce jídla. Snadno na něm připravíte jakýkoli druh jídla, od tenkých plátků brambor až po tlustý steak z kýty, s optimálním výsledkem.

1. Otočte kolečko pohonu do požadované polohy.
 2. Připravte hamburgery, maso bez kostí a tenké plátky masa nebo jiných potravin a položte je na spodní topnou desku.
 3. Spusťte horní topnou desku a ponechte zajišťovací západku v nejvhodnější poloze, aby se jídlo vařilo z obou stran současně, ale bez jeho drcení.
 4. Jakmile je jídlo hotové, otevřete gril za rukojeť. Jídlo vyjměte plastovou stěrkou. Na grilu nepoužívejte kovové kleště ani nože, mohly by poškodit nepřilnavý povrch topných desek.
- Poznámka: Při vaření více než jednoho druhu jídla současně je důležité, aby tloušťka jídla byla rovnoměrná, aby horní topná deska mohla všechny potraviny rovnoměrně prohřát.

Gril s lisem

Gril můžete použít jako lis na přípravu sendvičů, chleba, quesadill a dalších pokrmů.

1. Otočte kolečko pohonu do požadované polohy.
2. Připravte si sendviče a položte je na spodní část spodní topné desky.
3. Zavřete horní topnou desku, aby se sendvič rovnoměrně přitlačil. Pro vaření sendvičů musí být horní deska zcela spuštěna.

4. Pečte 3 až 6 minut nebo dozlatova. Upravte dobu pečení dle libosti.
5. Jakmile je sendvič hotový, použijte rukojeť k nadzvednutí horní desky. Sendvič vyjměte plastovou stěrkou. Na grilu nepoužívejte kovové kleště ani nože, mohly by poškodit nepřilnavý povrch topných desek.

Gril otevřený na 180°

Otevřený gril používejte k přípravě hamburgerů, steaků, drůbeže (pečení kuřete s kostí se nedoporučuje, protože se na otevřeném grilu nepropeče rovnoměrně), ryb nebo zeleniny. Grilování je nejuniverzálnější způsob použití tohoto výrobku. V této poloze se varná plocha zdvojnásobí, což vám umožní vařit velké množství stejného druhu jídla (obr. 2). Můžete také vařit různé druhy jídel, aniž byste smíchali jejich chutě.

1. Umístěte gril na čistý, rovný povrch.
2. Položte levou ruku na rukojeť a pravou rukou stiskněte uvolňovací tlačítko umístěné napravo od pantu (obr. 3).
3. Zvedněte horní část a posuňte ji zpět, dokud nedosáhne pracovní desky.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčiny	Řešení
Zařízení nefunguje.	Napájecí kabel není správně připojen.	Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky.
Z obou talířů se valí kouř.	Jsou zde pozůstatky posledního použití.	očistěte horní a spodní desku a misku na tuk, abyste odstranili zbytky.
Jídlo je spálené nebo ponechané syrové.	To může ovlivnit tloušťka pokrmu, teplota přehřívání nebo různé osobní chutě.	Čas a teplota by měly být upravovány, dokud není dosaženo optimálního výsledku.
Krajíce chleba se při opékání spálí.	Doba opékání chleba se liší v závislosti na zvolené teplotě.	Čas a teplotu musíte přizpůsobit jídlu.
Jídlo je propečené nerovnoměrně.	Zavedl potraviny různých velikostí.	Zavádějte potraviny stejné velikosti.
	Zavedl různé druhy potravin.	Zavádějte stejný druh potravin.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním gril odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Snadněji se čistí, když je mírně teplý. Neponořujte jej do vody ani jej nemyjte v myčce nádobí.
- Otřete grilovací desky měkkým hadříkem, abyste odstranili všechny zbytky jídla. Pokud se na desky přilepilo jídlo, navlhčete ji horkou vodou smíchanou s čisticím prostředkem a desky očistěte neabrazivním drátěnkem.
- Nepoužívejte abrazivní materiály, které by mohly poškrábat nebo poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější povrch žehličky čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nečistěte vnější povrch abrazivními houbičky, mohly by poškodit povrchovou úpravu. Neponořujte žehličku do vody ani do žádné jiné tekutiny.
- Výrobek nemyjte v myčce nádobí.
- Zásuvky na sběr tuku čistěte po každém použití. Zásuvku čistěte teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte drátěnky ani silné čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch. Zásuvky opláchněte, důkladně je osušte měkkým suchým hadříkem a vraťte je zpět na místo.
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě.
- Pro uložení produktu ve svislé poloze můžete použít pojistnou svorku k udržení desek pohromadě.

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své

místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Halletmek
2. Yükselme seviyesi kolu
3. 180° açma düğmesi
4. Yapışmaz plakalar
5. Hazır durum ışığı
6. Durum ışığı açık
7. Güç seçim tekerleği
8. toplama tepsisi

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu ürün, nakliye sırasında koruma sağlamak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Izgarayı kutusundan çıkarın ve orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayın. Bu, ileride göndermeniz gerekirse ürünün hasar görmesini önlemeye yardımcı olacaktır. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm ürünleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Demir plakaları nemli bir sünger veya bezle temizleyin.
- Tabakları bir bez veya kağıt havluyla kurulayın.
- En iyi sonucu almak için her iki tabağı da az miktarda yağla yağlayın.

Kutu içeriği

- Elektrikli ızgara
- Kullanım kılavuzu
- toplama tepsisi
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

- Üst ve alt plakaları ve damlama tepsisini ılık su, bulaşık deterjanı ve aşındırıcı olmayan bir süngerle temizleyin. Cihazı ilk kez kullanmadan önce plakaların tamamen kurumasını bekleyin.
- Cihazı düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Yağ toplama tepsisini cihazın alt kısmına yerleştirin.

Dikkat: İlk kullanım sırasında hafif bir koku veya duman olabilir. Bu, cihazın güvenliğini etkilemez.

4. OPERASYON

Ön ısıtma

Izgarayı kapatın ve prize takın. Izgaranın çalıştığını gösteren kırmızı gösterge ışığının yandığını göreceksiniz.

1. Sıcaklığı tercihinize göre ayarlamak için güç kadranını saat yönünde çevirin. İlk başta orta ayarı deneyin ve sonraki kullanımlarda gücü kendi zevkinize göre ayarlayın.
2. Izgaranın ön ısıtmaya başladığını belirten HAZIR gösterge ışığı yanacaktır. İstenilen sıcaklığa ulaşması 3 ila 5 dakika sürecektir. İstenilen sıcaklığa ulaşıldığında ışık sönecektir.
3. Izgara kullanıma hazır.

Temaslı ızgara

Hızlı bir şeyler pişirmek istediğinizde veya daha sağlıklı bir pişirme yöntemi aradığınızda, ızgarayı temaslı ızgara olarak kullanabilirsiniz. Izgara, her kalınlıktaki yemeğe uyum sağlayan özel bir sap ve menteşelerle tasarlanmıştır. İnce dilimlenmiş patatesten kalın bir biftek bifteğine kadar her türlü yemeği kolayca pişirebilir ve en iyi sonuçları alabilirsiniz.

1. Güç tekerleğini istediğiniz pozisyona getirin.
2. Hamburger, kemiksiz et, ince et parçaları veya diğer yiyecekleri hazırlayıp alt ısıtma plakasına yerleştirin.
3. Üst ısıtma plakasını, yiyeceklerin her iki tarafını aynı anda temas ederek, ancak ezmeden pişirecek şekilde kilitleme mandalını en uygun konumda bırakarak indirin.
4. Yiyecekler hazır olduğunda, ızgarayı açmak için kulpu kullanın. Yiyecekleri plastik bir spatula ile çıkarın. Izgarada metal maşa veya bıçak kullanmayın, çünkü bunlar ısıtma plakalarının yapışmaz kaplamasına zarar verebilir.

Not: Aynı anda birden fazla çeşit yiyecek pişirirken, üst ısıtma plakasının tüm yiyecekleri eşit şekilde pişirebilmesi için yiyeceklerin kalınlığının eşit olması önemlidir.

Presli ızgara

Izgarayı sandviç, ekmek, quesadilla ve daha fazlasını hazırlamak için pres olarak kullanın.

1. Güç tekerleğini istediğiniz pozisyona getirin.
2. Sandviçleri hazırlayıp alt ısıtma plakasının tabanına yerleştirin.
3. Sandviçi eşit şekilde ısıtmak için üst ısıtma plakasını kapatın. Sandviçleri pişirmek için üst plakanın tamamen aşağı indirilmesi gerekir.
4. 3 ila 6 dakika veya altın kahverengi olana kadar pişirin. Süreyi kendi damak tadınıza göre ayarlayın.
5. Sandviç hazır olduğunda, üst plakayı kaldırmak için kulpu kullanın. Sandviçi plastik bir spatula ile çıkarın. Izgarada metal maşa veya bıçak kullanmayın, çünkü bunlar ısıtma plakalarının yapışmaz kaplamasına zarar verebilir.

Izgara 180° açık

Açık ızgarayı hamburger, biftek, kümes hayvanları (tavuğu kemikli olarak pişirmek önerilmez, çünkü açık ızgarada eşit şekilde pişmez), balık veya sebze pişirmek için kullanabilirsiniz. Izgarada yemek pişirmek, bu ürünü kullanmanın en çok yönlü yoludur. Bu konumda, pişirme yüzeyi iki katına çıkarak aynı türden yiyeceklerden büyük miktarlarda pişirmenize olanak tanır (Şekil 2). Ayrıca, farklı türdeki yiyecekleri tatları birbirine karışmadan da pişirebilirsiniz.

1. Izgarayı temiz ve düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Sol elinizi kulpun üzerine koyun ve sağ elinizle menteşenin sağ tarafında bulunan serbest bırakma düğmesine basın (Şekil 3).
3. Üst kısmını kaldırın ve tezgaha dayanana kadar geriye doğru kaydırın.

5. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Nedenler	Çözümler
Cihaz çalışmıyor.	Güç kablosu düzgün bağlanmamış.	Cihazı elektrik prizine takın.
Her iki levhadan da duman çıkıyor.	Son kullanımdan geriye kalanlar mevcut.	Her kullanımdan sonra kalıntıları temizlemek için üst ve alt plakaları ve yağ tepsisini temizleyin.
Yiyecekler yanmış veya çığ kalmış.	Yiyeceğin kalınlığı, ön ısıtma sıcaklığı veya farklı kişisel zevkler bunu etkileyebilir.	En iyi sonucu elde edene kadar süre ve sıcaklık ayarlanmalıdır.
Ekmeğin dilimleri kızartıldığında yanar.	Ekmeğin kızarma süresi seçilen sıcaklığa göre değişmektedir.	Zamanı ve sıcaklığı yemeğe göre ayarlamalısınız.

Yemekler eşit pişmiyor.	Farklı boyutlarda yiyecekler tanıttı.	Aynı büyüklükteki yiyecekleri tanıttın.
	Farklı türde yiyecekler tanıttı.	Aynı tür besinleri tanıttın.

6. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce ızgaranın fişini çekin ve soğumasını bekleyin. Hafif ılıkken temizlenmesi daha kolaydır. Suya batırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Izgara plakalarını yumuşak bir bezle silerek yiyecek artıklarını temizleyin. Plakalara yiyecek yapışmışsa, deterjanlı sıcak suyla nemlendirin ve aşındırıcı olmayan bir bulaşık teli ile temizleyin.
- Yapışmaz kaplamayı çizebilecek veya zarar verebilecek aşındırıcı malzemeler kullanmayınız.
- Ütünün dışını sadece nemli bir bezle temizleyin. Dış yüzeyi aşındırıcı bezlerle temizlemeyin, aksi takdirde cilası zarar görebilir. Ürünü suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Ürünü bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Yağ toplama çekmecelerini her kullanımdan sonra temizleyin. Çekmeceyi ılık sabunlu suyla temizleyin. Yüzeye zarar verebileceğinden, bulaşık süngeri veya güçlü deterjanlar kullanmaktan kaçınınız. Çekmeceleri durulayın, yumuşak ve kuru bir bezle tamamen kurulayın ve yerine takın.
- Ürünü serin ve kuru yerde saklayınız.
- Ürünü dik konumda saklayabilmek için plakaları bir arada tutan kilitleme klipsini kullanabilirsiniz.

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir

şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

CE Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Λαβή
2. Μοχλός επιπέδου ανύψωσης
3. Κουμπί ανοίγματος 180°
4. Αντικολλητικές πλάκες
5. Λυχνία κατάστασης ετοιμότητας
6. Η λυχνία κατάστασης είναι αναμμένη
7. Τροχός επιλογής ισχύος
8. Δίσκος συλλογής λίπους

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να το προστατεύει κατά την αποστολή. Αφαιρέστε τη σχάρα από το κουτί της και φυλάξτε το αρχικό κουτί και τα άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος. Αυτό θα βοηθήσει στην αποφυγή ζημιάς στο προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να το στείλετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Καθαρίστε τις πλάκες του σίδηρου με ένα υγρό σφουγγάρι ή πανί.
- Στεγνώστε τα πιάτα με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, αλείψτε και τις δύο πλάκες με λίγο λάδι.

Περιεχόμενα κουτιού

- Ηλεκτρική σχάρα
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δίσκος συλλογής λίπους
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Καθαρίστε τις πάνω και κάτω πλάκες και τον δίσκο συλλογής υγρών με ζεστό νερό, υγρό πιάτων και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι. Περιμένετε να στεγνώσουν εντελώς οι πλάκες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια.
- δίσκο συλλογής λίπους στο κάτω μέρος της συσκευής.

Προσοχή: Κατά την αρχική χρήση ενδέχεται να υπάρχει μια ελαφριά οσμή ή καπνός. Αυτό δεν επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προθέρμανση

Κλείστε τη σχάρα και συνδέστε την στην πρίζα. Θα παρατηρήσετε ότι η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει, υποδεικνύοντας ότι η σχάρα λειτουργεί.

1. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας. Δοκιμάστε αρχικά μια μέτρια ρύθμιση και προσαρμόστε την ισχύ σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας στις επόμενες χρήσεις.
2. Η ενδεικτική λυχνία READY θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η σχάρα προθερμαίνεται. Θα χρειαστούν 3 έως 5 λεπτά για να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Η λυχνία θα σβήσει μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
3. Η σχάρα είναι έτοιμη για χρήση.

Σχάρα επαφής

Χρησιμοποιήστε τη σχάρα ως ψησταριά επαφής όταν θέλετε να μαγειρέψετε κάτι γρήγορα ή ψάχνετε έναν πιο υγιεινό τρόπο μαγειρέματος. Η σχάρα έχει σχεδιαστεί με ειδική λαβή και μεντεσέδες που της επιτρέπουν να προσαρμόζεται σε οποιοδήποτε πάχος φαγητού. Μπορείτε εύκολα να μαγειρέψετε οποιοδήποτε είδος φαγητού, από μια λεπτή φέτα πατάτας μέχρι μια χοντρή μπριζόλα με βέλτιστα αποτελέσματα.

1. Γυρίστε τον ηλεκτροκινητήρα στην επιθυμητή θέση.
2. Ετοιμάστε χάμπουργκερ, κρέας χωρίς κόκαλα και λεπτές φέτες κρέατος ή άλλα τρόφιμα και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα θέρμανσης.
3. Χαμηλώστε την επάνω πλάκα θέρμανσης, αφήνοντας το μάνδαλο ασφάλισης στην καταλληλότερη θέση, ώστε να μαγειρεύονται και οι δύο πλευρές του φαγητού με επαφή ταυτόχρονα, χωρίς όμως να το συνθλίβετε.
4. Όταν το φαγητό είναι έτοιμο, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε τη σχάρα. Αφαιρέστε το φαγητό με μια πλαστική σπάτουλα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρια στη σχάρα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση των πλακών θέρμανσης.

Σημείωση: Όταν μαγειρεύετε περισσότερα από ένα είδη φαγητού ταυτόχρονα, είναι σημαντικό το πάχος του φαγητού να είναι ομοιόμορφο, έτσι ώστε η επάνω πλάκα θέρμανσης να μπορεί να μαγειρέψει όλα τα τρόφιμα ομοιόμορφα.

Ψησταριά με πρέσα

Χρησιμοποιήστε τη σχάρα ως πρέσα για να ετοιμάσετε σάντουιτς, ψωμί, quesadillas και πολλά άλλα.

1. Γυρίστε τον ηλεκτροκινητήρα στην επιθυμητή θέση.
2. Ετοιμάστε σάντουιτς και τοποθετήστε τα στο κάτω μέρος της κάτω πλάκας θέρμανσης.
3. Κλείστε την επάνω πλάκα θέρμανσης για να πιέσετε ομοιόμορφα το σάντουιτς. Η επάνω πλάκα πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη για να ψηθούν τα σάντουιτς.
4. Μαγειρέψτε για 3 έως 6 λεπτά ή μέχρι να ροδίσουν. Προσαρμόστε τον χρόνο ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
5. Όταν το σάντουιτς είναι έτοιμο, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να σηκώσετε την επάνω πλάκα. Αφαιρέστε το σάντουιτς με μια πλαστική σπάτουλα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρια στη σχάρα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση των θερμαινόμενων πλακών.

Ανοιχτή σχάρα 180°

Χρησιμοποιήστε την ανοιχτή σχάρα για να μαγειρέψετε χάμπουργκερ, μπριζόλες, πουλερικά (δεν συνιστάται το μαγείρεμα κοτόπουλου με το κόκκαλο, καθώς δεν θα ψηθεί ομοιόμορφα στην ανοιχτή σχάρα), ψάρι ή λαχανικά. Το μαγείρεμα στη σχάρα είναι ο πιο ευέλικτος τρόπος χρήσης αυτού του προϊόντος. Σε αυτήν τη θέση, η επιφάνεια μαγειρέματος διπλασιάζεται σε μέγεθος, επιτρέποντάς σας να μαγειρέψετε μεγάλες ποσότητες του ίδιου είδους φαγητού (Εικ. 2). Μπορείτε επίσης να μαγειρέψετε διαφορετικά είδη φαγητού χωρίς να αναμειχθούν οι γεύσεις τους.

1. Τοποθετήστε τη σχάρα σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το αριστερό σας χέρι στη λαβή και, με το δεξί σας χέρι, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης που βρίσκεται στα δεξιά του μεντεσέ (Εικ. 3).
3. Σηκώστε το πάνω μέρος και σύρετέ το προς τα πίσω μέχρι να ακουμπήσει στον πάγκο.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.	Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
Καπνός βγαίνει και από τις δύο πλάκες.	Υπάρχουν υπολείμματα από την τελευταία χρήση.	Καθαρίστε τις πάνω και κάτω πλάκες και το δίσκο λίπους μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.
Το φαγητό καίγεται ή αφήνεται ωμό.	Το πάχος του φαγητού, η θερμοκρασία προθέρμανσης ή οι διαφορετικές προσωπικές προτιμήσεις μπορούν να επηρεάσουν αυτό.	Ο χρόνος και η θερμοκρασία θα πρέπει να προσαρμόζονται μέχρι να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα.
Οι φέτες ψωμιού καίγονται όταν φρυγανίζονται.	Ο χρόνος ψησίματος του ψωμιού ποικίλλει ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία.	Πρέπει να προσαρμόσετε τον χρόνο και τη θερμοκρασία στο φαγητό.
Το φαγητό μαγειρεύεται ανομοιόμορφα.	Έχει εισαγάγει τρόφιμα διαφορετικών μεγεθών.	Εισάγετε τρόφιμα του ίδιου μεγέθους.
	Έχει εισαγάγει διαφορετικά είδη τροφίμων.	Εισάγετε τα ίδια είδη τροφίμων.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε την ψησταριά από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Είναι πιο εύκολο να την καθαρίσετε όταν είναι ελαφρώς ζεστή. Μην την βυθίζετε σε νερό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε τις πλάκες της ψησταριάς με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα φαγητού. Εάν έχουν κολλήσει τρόφιμα στις πλάκες, βρέξτε το με ζεστό νερό αναμειγμένο με απορρυπαντικό και καθαρίστε τις πλάκες με ένα μαλακό σφουγγάρι τριψίματος.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά που μπορεί να γρατσουνίσουν ή να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.
- Καθαρίζετε το εξωτερικό του σίδηρου μόνο με ένα υγρό πανί. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με λειαντικά σφουγγάρια, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο φινίρισμα. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην πλένετε το προϊόν στο πλυντήριο πιάτων.
- συρτάρια συλλογής λίπους μετά από κάθε χρήση. Καθαρίστε το συρτάρι με ζεστό νερό

και σαπούνι. Αποφύγετε τη χρήση σφουγγαριών τριψίματος ή ισχυρών απορρυπαντικών, καθώς αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια. Ξεπλύνετε τα συρτάρια, στεγνώστε τα εντελώς με ένα μαλακό, στεγνό πανί και επανατοποθετήστε τα.

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κλιπ ασφάλισης για να συγκρατήσετε τις πλάκες μεταξύ τους, ώστε να αποθηκεύσετε το προϊόν σε όρθια θέση.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Nansa
2. Palanca nivell d'elevació
3. Botó obertura 180 °
4. Plaques antiadherents
5. Llum preparat
6. Llum d'estat encès
7. Roda de selecció de potència
8. Safata recullgreixos

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest producte presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu el grill de la caixa i deseu la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur. L'ajudarà a prevenir danys al producte si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- Netegeu les plaques de la planxa amb una esponja o un drap humit.
- Assequeu les plaques amb un drap o paper de cuina.
- Per aconseguir resultats òptims, cobriu les dues plaques amb una mica d'oli.

Contingut de la caixa

- Graella elèctrica
- Manual d'instruccions
- Safata recullgreixos
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

- Netegeu les plaques superior i inferior i la safata recull greixos amb aigua calenta, detergent per a vaixelles i una esponja no abrasiva. Espereu que les plaques s'assequin completament abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada.
- Col·loqueu el dispositiu en un lloc pla, sense pendent.
- Col·loqueu la safata recollidora de greixos a la part inferior de l'aparell.

Atenció: És normal que es produeixi una lleugera olor o una mica de fum durant el primer ús de l'aparell. Això no afecta la seguretat de l'aparell.

4. FUNCIONAMENT

Preescalfament

Tanqueu el grill i endol·leu-lo a la font d'alimentació. Notarà que el llum indicador vermell s'encén, assenyalant que el grill està en funcionament.

1. Gireu la roda de potència en el sentit de les agulles del rellotge per ajustar la temperatura segons les seves preferències. Proveu una posició mitjana al principi i ajusteu la potència al vostre gust en els propers usos.
2. La llum indicadora READY s'encén, assenyalant que el grill està escalfant. Assolir la temperatura desitjada trigarà entre 3 i 5 minuts. La llum s'apagarà un cop hagi arribat a la temperatura desitjada.
3. El grill està llest per utilitzar-lo.

Grill de contacte

Utilitzeu el grill com un grill de contacte quan vulgueu cuinar alguna cosa en poc temps o busqueu una forma més sana de cuinar. El grill ha estat dissenyat amb una nansa i frontisses especials que li permeten adaptar-se a qualsevol gruix dels aliments. Podeu cuinar fàcilment qualsevol tipus d'aliment, des d'una patata a rodanxes fines fins a un filet gruixut de llom amb resultats òptims.

1. Gireu la roda de potència fins a la posició desitjada.
2. Prepareu hamburgueses, carn desossada i talls fins de carn o altres aliments, i situeu-los a la placa calefactora inferior.
3. Baixeu la placa calefactora superior, deixant el pestell de tancament en la posició més adequada perquè cuini per contacte ambdues cares de l'aliment al mateix temps però sense aixafar-lo.
4. Quan el menjar estigui a punt, feu servir la nansa per obrir el grill. Traieu el menjar amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic. No utilitzeu pinces de metall o ganivets al grill, ja que podrien danyar el recobriment antiadherent de les plaques calefactores.

Nota: Quan cuini més d'un tipus d'aliments alhora, és important que el gruix dels aliments sigui uniforme perquè la placa calefactora superior pugui cuinar tots els aliments per igual.

Grill amb premsa

Utilitzeu el grill com a premsa per preparar sandvitxos, pa i quesadilles entre d'altres.

1. Gireu la roda de potència fins a la posició desitjada.
2. Prepareu sandvitxos i poseu-los al fons de la placa calefactora inferior.
3. Tanqueu la placa calefactora superior per pressionar el sandvitx uniformement. La placa superior ha d'estar completament baixada per cuinar sandvitxos.
4. Cuineu-los de 3 a 6 minuts o fins que es daurin. Ajusteu el temps al vostre gust.
5. Quan el sandvitx estigui llest, utilitzeu la nansa per aixecar la placa superior. Traieu el sandvitx amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic. No utilitzeu pinces de metall o ganivets al grill, ja que podrien danyar el recobriments antiadherent de les plaques calefactores.

Grill obert 180 °

Utilitzeu el grill obert per cuinar hamburgueses, filets, carn d'ocell (no es recomana cuinar pollastre amb os, ja que no es cuinarà uniformement al grill obert), peix o verdures. Cuinar al grill és la manera més versàtil de fer servir aquest producte. En aquesta posició, la superfície de cuinat doblega la mida, per la qual cosa pot cuinar grans quantitats del mateix tipus d'aliment (Fig.2). També podeu cuinar diferents tipus d'aliments sense barrejar-ne els sabors.

1. Poseu el grill en una superfície plana i neta.
2. Colloqueu la mà esquerra sobre la nansa i, amb la mà dreta, premeu el botó d'obertura situat a la dreta de la frontissa (Fig.3).
3. Aixequeu la part superior i porteu-la cap enrere, fins que descanseu sobre el taulell.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Causes	Solucions
L'aparell no funciona.	El cable d'alimentació no està connectat correctament.	Connecteu l'aparell a la presa de corrent.
Surt fum de les dues plaques.	Queden restes del darrer ús.	Netegeu les plaques superior i inferior i la safata recull greixos després de cada ús per eliminar residus.

Els aliments es cremen o es queden crus.	Poden influir el gruix dels aliments, la temperatura de preescalfament o els diferents gustos personals.	S'han d'ajustar el temps i la temperatura fins a trobar el resultat òptim.
Les llesques de pa es cremen en torrar-se.	El temps de torrat del pa és diferent segons la temperatura seleccionada.	Heu d'adequar el temps i la temperatura a l'aliment.
El menjar es cuina de manera desigual.	Ha introduït aliments de diferents mides.	Introduïu aliments de la mateixa mida.
	Ha introduït diferents tipus d'aliments.	Introduïu el mateix tipus d'aliments.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desconnecteu la graella i deixeu que es refredi abans de procedir amb la seva neteja. És més fàcil netejar el producte si està lleugerament calent. No el submergeixi en aigua ni el renti al rentaplats.
- Netegeu les plaques de la planxa amb un drap suau per retirar les restes de menjar. Si hi ha algun aliment enganxat a les plaques, humitegeu-lo amb aigua calenta barrejada amb detergent i netegeu les plaques amb un fregall no abrasiu.
- No utilitzeu materials abrasius que puguin esgarrapar o danyar el recobriments antiadherent.
- Netegeu l'exterior de la planxa únicament amb un drap humit. No netegeu l'exterior amb fregalls abrasius, ja que podrien fer malbé l'acabat. No submergeixi el producte en aigua o qualsevol altre líquid.
- No renti el producte al rentaplats.
- Netegeu els caixetins recullgreixos després de cada ús. Netegeu el caixetí amb aigua calenta i sabó. Eviteu l'ús de fregalls o detergents forts, ja que podrien danyar la seva superfície. Aclariu els caixetins, assequi'ls per complet amb un drap suau i sec i torneu a col·locar-los al seu lloc.
- Deseu el producte en un lloc fresc i sec.
- Podeu utilitzar la pinça de tancament per mantenir les plaques unides per tal de guardar el producte en posició vertical.

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor

haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

CE Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Fogantyú
2. Magassági szintszabályozó kar
3. 180°-os nyitógomb
4. Tapadásmentes lapok
5. Készletléti állapotjelző fény
6. Állapotjelző fény világít
7. Teljesítményválasztó kerék
8. Zsírgyűjtő tálca

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a termék olyan csomagolásban érkezik, amely a szállítás során is védelmet nyújt. Vegye ki a grillsütőt a dobozából, és az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot tárolja biztonságos helyen. Ez segít megelőzni a termék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- Tisztítsa meg a vasalólapokat nedves szivaccsal vagy ruhával.
- Szárítsa meg a tányérokat egy ronggyal vagy konyhai papírtörülkövel.
- A legjobb eredmény elérése érdekében mindkét lapot kenje be egy kevés olajjal.

Doboz tartalma

- Elektromos grill
- Használati utasítás
- Zsírgyűjtő tálca

- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

- Tisztítsa meg a felső és alsó lapokat, valamint a csepptálcát meleg vízzel, mosogatószerrel és nem súroló szivaccsal. A készülék első használata előtt várja meg, amíg a lapok teljesen megszáradnak.

- Helyezze a készüléket sík, vízszintes felületre.
- zsírgyújtó tálcát a készülék aljára.

Figyelem! Első használatkor enyhe szag vagy füst előfordulhat. Ez nem befolyásolja a készülék biztonságos működését.

4. MŰKÖDÉS

Előmelegítés

Csukd be a grillsütőt, és csatlakoztasd a konnektorhoz. Észre fogod venni, hogy a piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a grillsütő működik.

1. A teljesítményszabályozó tekerőgombját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Először próbáljon ki egy közepes fokozatot, majd a következő használatok során állítsa be a teljesítményt az igényeinek megfelelően.
2. A READY jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a grill előmelegszik. 3-5 percet vesz igénybe a kívánt hőmérséklet elérése. A jelzőfény kialszik, amint a grill elérte a kívánt hőmérsékletet.
3. A grillsütő használatra kész.

Kontakt grill

Használja a grillsütőt kontaktgrillként, ha gyorsan szeretne valamit elkészíteni, vagy egészségesebb főzési módot keres. A grillsütőt speciális fogantyúval és zsanérokkal tervezték, amelyek lehetővé teszik, hogy bármilyen vastagságú ételhez alkalmazkodjon. Könnyedén elkészíthet bármilyen ételt, a vékonyra szeletelt burgonyától a vastag marhaszeletig, optimális eredménnyel.

1. Fordítsa a teljesítményszabályozó kereket a kívánt helyzetbe.
2. Készítsen elő hamburgereket, csontozott húst, vékony hússzeleteket vagy egyéb ételeket, és helyezze azokat az alsó fűtőlapra.
3. Engedje le a felső fűtőlapot, a rögzítő reteszt a legmegfelelőbb helyzetben hagyva, hogy az étel mindkét oldalát egyszerre, érintkezésben süssön meg, de ne nyomódjon össze.
4. Amikor az étel elkészült, a fogantyú segítségével nyissa ki a grillsütőt. Egy műanyag spatulával vegye ki az ételt. Ne használjon fém fogókat vagy késeket a grillsütőn, mert ezek károsíthatják a fűtőlapok tapadásmentes bevonatát.

Megjegyzés: Ha egyszerre több ételt süt, fontos, hogy az étel vastagsága egyenletes legyen, hogy a felső fűtőlap egyenletesen tudja megsütni az összes ételt.

Grill présel

Használja a grillt szendvicsek, kenyér, quesadillák és egyebek préseléséhez.

1. Fordítsa a teljesítményszabályozó kereket a kívánt helyzetbe.

2. Készítsen szendvicseket, és helyezze őket az alsó fűtőlap aljára.
3. Zárja le a felső fűtőlapot, hogy egyenletesen nyomja a szendvicset. A felső lapnak teljesen le kell süllyednie a szendvicsek sütéséhez.
4. Süsd 3-6 percig, vagy amíg aranybarna nem lesz. Ízlés szerint állítsd be az időt.
5. Amikor a szendvics elkészült, a fogantyú segítségével emelje fel a felső lapot. Vegye ki a szendvicset egy műanyag spatulával. Ne használjon fém fogót vagy kést a grillen, mert ezek károsíthatják a fűtőlapok tapadásmentes bevonatát.

Grill 180°-ban nyitva

A nyitott grillsütőt hamburger, steak, szárnyas (csirke csonttal történő sütése nem ajánlott, mivel nem sül meg egyenletesen a nyitott grillsütőn), hal vagy zöldségek sütésére használhatja. A grillsütő a termék legsokoldalúbb felhasználási módja. Ebben a pozícióban a főzőfelület mérete megduplázódik, így nagy mennyiségű azonos típusú ételt süthet (2. ábra). Különböző típusú ételeket is elkészíthet anélkül, hogy az ízeik összekeverednének.

1. Helyezze a grillsütőt tiszta, sík felületre.
2. Helyezze a bal kezét a fogantyúra, és jobb kezével nyomja meg a zsanér jobb oldalán található kioldógombot (3. ábra).
3. Emelje fel a tetejét, és csúsztassa hátra, amíg a konyhapulton nem nyugszik.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Okok	Megoldások
A készülék nem működik.	A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba.
Füst száll mindkét tányérből.	Az utolsó használat nyomai láthatók.	tisztítsa meg a felső és alsó lapot, valamint a zsírgyújtó tálcát a maradványok eltávolítása érdekében.
Az étel odaégett vagy nyersen maradt.	Az étel vastagsága, az előmelegítési hőmérséklet vagy a különböző személyes ízlések befolyásolhatják ezt.	Az időt és a hőmérsékletet addig kell beállítani, amíg az optimális eredményt el nem éri.
A kenyérszeletek megégnek pirításkor.	A kenyér pirítási ideje a kiválasztott hőmérséklettől függően változik.	Az időt és a hőmérsékletet az ételhez kell igazítani.

Az étel egyenetlenül sült meg.	Különböző méretű ételeket vezetett be.	Azonos méretű ételeket vezess be.
	Különböző típusú ételeket mutatott be.	Ugyanazokat az ételeket vezess be.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzd ki a grillsütőt a konnektorból, és hagyd kihűlni. Könnyebb tisztítani, ha enyhén meleg. Ne merítsd vízbe, és ne mosd mosogatógépben.
- Törölje át a grillsütő lapokat egy puha ruhával az esetleges ételmaradékok eltávolításához. Ha ételmaradékok ragadtak a lapokra, nedvesítse meg azokat forró vízzel és mosogatószerrel, majd tisztítsa meg a lapokat nem súrolószeres súrolópárnával.
- Ne használjon súrolószereket, amelyek megkarcolhatják vagy károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.
- A vasaló külsejét csak nedves ruhával tisztítsa. Ne tisztítsa a külső felületet súrolószivaccsal, mert ezek károsíthatják a bevonatot. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne mossa a terméket mosogatógépben.
- zsírgyűjtő fiókokat . A fiókot meleg, szappanos vízzel tisztítsa. Kerülje a súrolószivacsok vagy erős mosószerek használatát, mivel ezek károsíthatják a felületet. Öblítse le a fiókokat, szárítsa meg teljesen puha, száraz ruhával, majd tegye vissza őket.
- A terméket hűvös, száraz helyen tárolja.
- A rögzítőkapocs segítségével összetarthatja a lemezeket, így a terméket függőlegesen tárolhatja.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, vegye ki az akkumulátorokat, és vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

C E A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

تان وکمل او عاجز آل

1 لكشلا

1. ضيق
2. عافترالايوتسم عفار
3. جرد 180 قيوزاب حتف رز
4. قفصال ريغ حاولا
5. دادعتسالالاح عوض
6. ااضرم لالاحل عوض
7. قوقاطلارايغاحل ج
8. قوشلالايم جت عنيص

عظو حلم

تدوچومل کفلت عم ادمت قباطت ال دقو ٲی طیطخت تال یثمت نع قرابع لیلدل اذه یف تدوچومل تاموسرل
جتنملا یل ع

2. مادختس ال ا لبق

ظفاحو ، اهتبلعل نم ءيواشل جرخأ . نحلشل اءنشا مءيامحل قممصرم قوبع يف چئنملا اذه يئاي
تاجتعا اذل چئنملا فلت عزم لعل لفلذ دعاسيس . نم انكم يف يرخال فيلغتل داومو قئلصلال تئبل عل
عيمج ريودت دذاع نم نلأئلا اىجرئ ، قئلصلال قوبعل نم صلغتل يف بغرئ تنك اذل . اقحال منحش اىل
جيحص لكشب رصان عل
- اروف Cecotec فلفرشل ءيمسرل ينفلل مءلا قمءخ
- قئلبيم شامق ءعطق وأ ءچنفسل ماذغئساب ديدل حالو فيلظئئب مق
- خبظملا قرو وأ شامق ءعطق قابظلا فيفج
- تئبزل نم لئلقلب نىسوللا لك ءيطغئب مق ، چئائئلل لضفأ لعل لوصلل

قودنصل اتايوتحم

- عيئ ابرهك عي اوش
- تاميل عتل ليلد
- مو حشل ا عي م جت عي ن ي ص

- يف حي حص لكشب كزاهج عبئت نكمي یتح ،جتنملا نم یلسلستلا مقرلا قلازاب مقت ال
ددعاسملا ىلا كجایت ح قلاح

3. تی بٹل

لَسْغُ نَوْبِ ابْصَوِ يَفَادِلْ ءَامِلْ ابْ طَيِّقْ نَتْلَا عَيْنِي صَوِ عَيْلِ فَسْلَاوِ عَيْوَلْ عَلَا حَاوَلْ أَلَا فَظْنْ -
قَرْمْ لَوَالْ زَاهِلْ مَا دَخِمْسَا لَبِيقْ أَمَدْتْ حَاوَلْ أَلَا فَجِيتْ يَتَحْ رَظْنَتْنَا . قُطْشَاكَ رِيغْ عَجْنِ فَسْلَاوِ نَوْحِصَلْ

- پوتسم حطس یلع زاهجلا عض

زاهجلا نم يلفسلا عزجلا يف موخشلا عيماجت عينيص -

زاهجلا قملاس لىل عرثوى ال اذه .لو ال امدختس ال اءانثا ناخذ و اءفى فء ءءار رءطء ءق :رى ءءء

4. لی غشت لا

ق ب س م ل ا ن ي خ س ت ل ا

ديق ءي اوشلا نأى اى اريشم ،رمح اى رشؤملا ءءاض اى ظح اى تس .ءق اى اى رءصمب اى اى صوو ءي اوشلا قىلغ اى .لى غش اى

1. قرارح ۽ چرڊ بئرج .گئٽبئو بسح قرارحلا ۽ چرڊ طببضل ۽عسلال براق ۽ حاجتاب ققاطلا صررق ردا زاهل اهي فمڊخست قرم لك يف گئٽبئو بسح ققاطلا طببضرا ڊٽ ،هي ادبلا يف قطنسوتم
2. رمالا قرقئسئيس .قبسمل نئخسئلا ڊيقي قواوشلا نا ۽لا قراشال ”زاج“ رشؤوم عيئيس ۽ چرڊ ۽لا لوصولا دن ع رشؤوملا ئفطنئيس .قبولطمل قرارحلا ۽ چرڊ ۽لا لوصولو قئائڊ 5 ۽لا 3 نم قبولطمل قرارحلا
3. ۽ چرڊ ۽لا قواوشلا

لاصتالای اوش

[illegible]

1. بولطملا عضوولا اىلا فقاطلا قلج رىودبت مق
 2. ىرخالا فم عطاوا فاقى قىرلا محللا عطقو ،مظعلا فموزنم موحللاو ،رغرباملا رىضحتب مق ىلففسلا نىخستلا قىبط ىلع اءعضو
 3. فمءالم رشكالا عضوولا ىف لىفلقلا جالزم كىرت عم ،فءولعلا نىخستلا فءول ضفخب مق فقس نود نكلو فقولا سفن ىف سمالتلا قىرطنع اءعطاا ىبىناج الك ىمطب موقي ثىحب
 4. فقءلمب اءعطاا جرخأ .ضىبقملا اءختساب فىاوشلا حىتفا ،امءعطاا جضىنى اءمنع
- فقسضاللا رىغ فقاطلا فىلئت فقف ،فىاوشلا ىلع فءىنءم نىكافسلا وا اءقلم اءختستلا .فكىكىتسلا ب نىخستلا رءوال

نكمبئت يتح ، ادحوم داعطلا كمسن نوكي نأ مهملا نم ، تقولا سفن يف داعطلا نم عون نم رشكأ ي مط دنع : قطحالم
يواس تل اب داعطلا لك ي مط نم ةيول علأ ني خستلا ءحول

سبڪم عم ڌي اوش

دی زمل او الی داس یو کول او زبخل او تاش یو دنسل اریض حتل طغض قاداک ټی او شل امدخت سا

1. بولطملم عضولوا ىلإ فقاظلا ؤل ج ر ي و ت ب مق
2. يلفسل ن ي خ س ت ل ا ق ب ط ل ف س ا ي ف ا ه م ح و و ت ا ش ت ي و ن س ا ل ا ر ي ض ح ت ب مق
3. ض ف خ ب ج ي . و ا س ت ل ا ب ش ت ي و ن س ا ل ا ع ي ز و ت ل ؤ ي و ل ع ل ا ن ي خ س ت ل ا ؤ ح ي ف ص ؤ ل غ ا
ت ا ش ت ي و ن س ا ل ا ي م ط ل ل م ا ل ا ب ؤ ي و ل ع ل ا ؤ ح ي ف ص ل ا

[illegible]

٥١٠
٥١١
٥١٢
٥١٣
٥١٤
٥١٥
٥١٦
٥١٧
٥١٨
٥١٩
٥٢٠
٥٢١
٥٢٢
٥٢٣
٥٢٤
٥٢٥
٥٢٦
٥٢٧
٥٢٨
٥٢٩
٥٣٠
٥٣١
٥٣٢
٥٣٣
٥٣٤
٥٣٥
٥٣٦
٥٣٧
٥٣٨
٥٣٩
٥٤٠
٥٤١
٥٤٢
٥٤٣
٥٤٤
٥٤٥
٥٤٦
٥٤٧
٥٤٨
٥٤٩
٥٥٠
٥٥١
٥٥٢
٥٥٣
٥٥٤
٥٥٥
٥٥٦
٥٥٧
٥٥٨
٥٥٩
٥٦٠
٥٦١
٥٦٢
٥٦٣
٥٦٤
٥٦٥
٥٦٦
٥٦٧
٥٦٨
٥٦٩
٥٧٠
٥٧١
٥٧٢
٥٧٣
٥٧٤
٥٧٥
٥٧٦
٥٧٧
٥٧٨
٥٧٩
٥٨٠
٥٨١
٥٨٢
٥٨٣
٥٨٤
٥٨٥
٥٨٦
٥٨٧
٥٨٨
٥٨٩
٥٩٠
٥٩١
٥٩٢
٥٩٣
٥٩٤
٥٩٥
٥٩٦
٥٩٧
٥٩٨
٥٩٩
٦٠٠
٦٠١
٦٠٢
٦٠٣
٦٠٤
٦٠٥
٦٠٦
٦٠٧
٦٠٨
٦٠٩
٦١٠
٦١١
٦١٢
٦١٣
٦١٤
٦١٥
٦١٦
٦١٧
٦١٨
٦١٩
٦٢٠
٦٢١
٦٢٢
٦٢٣
٦٢٤
٦٢٥
٦٢٦
٦٢٧
٦٢٨
٦٢٩
٦٣٠
٦٣١
٦٣٢
٦٣٣
٦٣٤
٦٣٥
٦٣٦
٦٣٧
٦٣٨
٦٣٩
٦٤٠
٦٤١
٦٤٢
٦٤٣
٦٤٤
٦٤٥
٦٤٦
٦٤٧
٦٤٨
٦٤٩
٦٥٠
٦٥١
٦٥٢
٦٥٣
٦٥٤
٦٥٥
٦٥٦
٦٥٧
٦٥٨
٦٥٩
٦٦٠
٦٦١
٦٦٢
٦٦٣
٦٦٤
٦٦٥
٦٦٦
٦٦٧
٦٦٨
٦٦٩
٦٧٠
٦٧١
٦٧٢
٦٧٣
٦٧٤
٦٧٥
٦٧٦
٦٧٧
٦٧٨
٦٧٩
٦٨٠
٦٨١
٦٨٢
٦٨٣
٦٨٤
٦٨٥
٦٨٦
٦٨٧
٦٨٨
٦٨٩
٦٩٠
٦٩١
٦٩٢
٦٩٣
٦٩٤
٦٩٥
٦٩٦
٦٩٧
٦٩٨
٦٩٩
٧٠٠
٧٠١
٧٠٢
٧٠٣
٧٠٤
٧٠٥
٧٠٦
٧٠٧
٧٠٨
٧٠٩
٧١٠
٧١١
٧١٢
٧١٣
٧١٤
٧١٥
٧١٦
٧١٧
٧١٨
٧١٩
٧٢٠
٧٢١
٧٢٢
٧٢٣
٧٢٤
٧٢٥
٧٢٦
٧٢٧
٧٢٨
٧٢٩
٧٣٠
٧٣١
٧٣٢
٧٣٣
٧٣٤
٧٣٥
٧٣٦
٧٣٧
٧٣٨
٧٣٩
٧٤٠
٧٤١
٧٤٢
٧٤٣
٧٤٤
٧٤٥
٧٤٦
٧٤٧
٧٤٨
٧٤٩
٧٥٠
٧٥١
٧٥٢
٧٥٣
٧٥٤
٧٥٥
٧٥٦
٧٥٧
٧٥٨
٧٥٩
٧٦٠
٧٦١
٧٦٢
٧٦٣
٧٦٤
٧٦٥
٧٦٦
٧٦٧
٧٦٨
٧٦٩
٧٧٠
٧٧١
٧٧٢
٧٧٣
٧٧٤
٧٧٥
٧٧٦
٧٧٧
٧٧٨
٧٧٩
٧٨٠
٧٨١
٧٨٢
٧٨٣
٧٨٤
٧٨٥
٧٨٦
٧٨٧
٧٨٨
٧٨٩
٧٩٠
٧٩١
٧٩٢
٧٩٣
٧٩٤
٧٩٥
٧٩٦
٧٩٧
٧٩٨
٧٩٩
٨٠٠
٨٠١
٨٠٢
٨٠٣
٨٠٤
٨٠٥
٨٠٦
٨٠٧
٨٠٨
٨٠٩
٨١٠
٨١١
٨١٢
٨١٣
٨١٤
٨١٥
٨١٦
٨١٧
٨١٨
٨١٩
٨٢٠
٨٢١
٨٢٢
٨٢٣
٨٢٤
٨٢٥
٨٢٦
٨٢٧
٨٢٨
٨٢٩
٨٣٠
٨٣١
٨٣٢
٨٣٣
٨٣٤
٨٣٥
٨٣٦
٨٣٧
٨٣٨
٨٣٩
٨٤٠
٨٤١
٨٤٢
٨٤٣
٨٤٤
٨٤٥
٨٤٦
٨٤٧
٨٤٨
٨٤٩
٨٥٠
٨٥١
٨٥٢
٨٥٣
٨٥٤
٨٥٥
٨٥٦
٨٥٧
٨٥٨
٨٥٩
٨٦٠
٨٦١
٨٦٢
٨٦٣
٨٦٤
٨٦٥
٨٦٦
٨٦٧
٨٦٨
٨٦٩
٨٧٠
٨٧١
٨٧٢
٨٧٣
٨٧٤
٨٧٥
٨٧٦
٨٧٧
٨٧٨
٨٧٩
٨٨٠
٨٨١
٨٨٢
٨٨٣
٨٨٤
٨٨٥
٨٨٦
٨٨٧
٨٨٨
٨٨٩
٨٩٠
٨٩١
٨٩٢
٨٩٣
٨٩٤
٨٩٥
٨٩٦
٨٩٧
٨٩٨
٨٩٩
٩٠٠
٩٠١
٩٠٢
٩٠٣
٩٠٤
٩٠٥
٩٠٦
٩٠٧
٩٠٨
٩٠٩
٩١٠
٩١١
٩١٢
٩١٣
٩١٤
٩١٥
٩١٦
٩١٧
٩١٨
٩١٩
٩٢٠
٩٢١
٩٢٢
٩٢٣
٩٢٤
٩٢٥
٩٢٦
٩٢٧
٩٢٨
٩٢٩
٩٣٠
٩٣١
٩٣٢
٩٣٣
٩٣٤
٩٣٥
٩٣٦
٩٣٧
٩٣٨
٩٣٩
٩٤٠
٩٤١
٩٤٢
٩٤٣
٩٤٤
٩٤٥
٩٤٦
٩٤٧
٩٤٨
٩٤٩
٩٥٠
٩٥١
٩٥٢
٩٥٣
٩٥٤
٩٥٥
٩٥٦
٩٥٧
٩٥٨
٩٥٩
٩٦٠
٩٦١
٩٦٢
٩٦٣
٩٦٤
٩٦٥
٩٦٦
٩٦٧
٩٦٨
٩٦٩
٩٧٠
٩٧١
٩٧٢
٩٧٣
٩٧٤
٩٧٥
٩٧٦
٩٧٧
٩٧٨
٩٧٩
٩٨٠
٩٨١
٩٨٢
٩٨٣
٩٨٤
٩٨٥
٩٨٦
٩٨٧
٩٨٨
٩٨٩
٩٩٠
٩٩١
٩٩٢
٩٩٣
٩٩٤
٩٩٥
٩٩٦
٩٩٧
٩٩٨
٩٩٩
١٠٠٠

روشن نمال اذه یتو تحم خسن زوج ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. کشرشل مظوفرح قوقحل اعمج
 ءهءکین الکیم ءهینورتکلل ءل سول یأب وعیزوت و ملقن و ءاچرتسما مظن فف نیزیخ و ءایئزج و ءایلک
 کشرشم نذی لم ءل لوصحل نود ءباشام و ءلیجست ر یوصت CECOTEC INNOVACIONES, SL.

ج
دا
ن

چتنملا اذه نأ اذہ بجومپ (Cecotec Innovaciones) سہ نیوسافون/کیٹوکس فکٹرش
داحتال ایف ایب لوم عمل حیا اول قصلل تاد یرخال ام کحال ام قیس اسال تابلمطتل عم قفاوتی
نکفی. قبول طلمل توجال ام قصلل ای ری عا قفو ربتخاو عنصو چتنملا اذہ مہم دقو. یبوروال
ینورتکلال یرع عوقو ییبوروال داحتال ام صاخلا ققباطلمل نال عال لمکلا صلا یرع عالطال
یل: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

- تەجرىد 180 ئىزاھىيەت ھەم ئىزاھىيەت

[illegible]

1. وتسمو فيظن حطس لىع ءي او شلا عضو
2. ريور حتلار رى لىع طغضا، ينمى لىع ءى مءخست اسبو، مضبق لما لىع ىرس يلا لىع ءى عضو (3) لكشلا) ءلص فى لما نىمى لىع ءوچ و لما
3. لم علل حطس لىع رقتسى لىع فى لىل ءلرس مء لىع علل ءز علل

لولحل	بابسأل	قلكشم
ذخأب زاهجل لىصوتب مق ققاطلا لكلس لىصوت مدي مل حي حص لكشب	ققاطلا لكلس لىصوت مدي مل حي حص لكشب	لم عي ال زاهجل
ةيولعل تاحوللا فيظنتب مق موحشلا ةينيصو ةيلفسلاو قلازال مادختسا لك دعب اياقبلا	مادختسالا نم اياقب لكانه ريخال	نيجوللا لك نم جرخي ناخذلا
ةجرو تقوللا ليدعت يغبني ىلا لصوتلا مدي يتح قرارحل ةيلانملا ةجيتنلا	وأ ءماعطلا لكمن رثوي نأ نكمي قعبس مل نيخستلا قرارح ةجرد قفلت مل ةيحصخشلا قواذلا وأ لكلذ ىلع	أئي ن طفرت وأ ءماعطلا قرح مدي اىي ن طفرت وأ ءماعطلا قرح مدي
ةجرو تقوللا طبض بجي ءماعطلل قرارحل	زبخل صيمحت تقو فلتخي ءدخملا قرارحل ةجرد بسج	دن ع زبخل حىارش قرتحت امصيمحت
مجل تاذ ءمطال مديقت يواسنملا	ءاجأب ءمطال مديقت مدي قفلت خم	ريغ لكشب ءماعطلا يطم مدي واسنم
ءمطال نم عونلا سفن مديقت	نم قفلت خم اعاونأ لخدأ دول ءمطال	

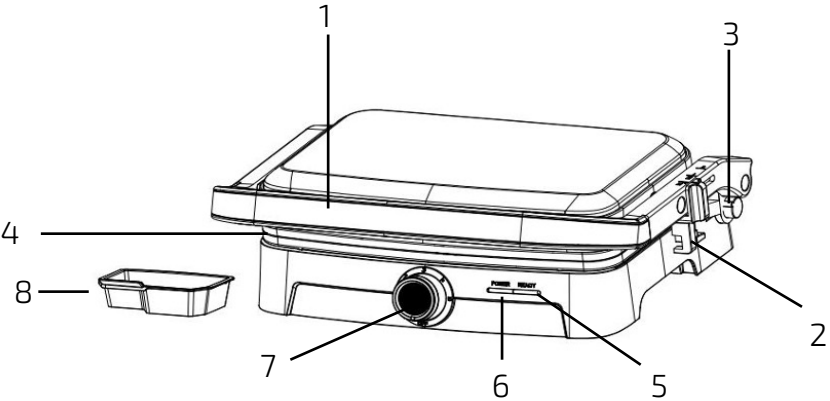


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

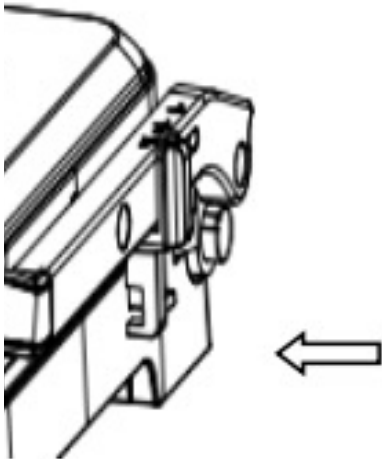


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

